

PLAN DE CONSERVACIÓN HISTÓRICA DE OREGÓN

2024-2033



**OREGON
HERITAGE**

oregonheritage.org

Preparado por:
Departamento de Parques y Recreación de Oregón,
División de Patrimonio
Oficina de Preservación Histórica del Estado de Oregón
725 Summer Street NE, Suite C
Salem, OR 97301
Publicado en junio de 2024

Las estadísticas del programa y los totales proporcionados en el Plan de Preservación Histórica de Oregón 2024-2033 incluyen todas las actividades entre el 1 de enero de 2018 y el 31 de diciembre de 2023.

Este documento está disponible en otros idiomas además del inglés y en formatos alternativos, incluidos, entre otros, el braille y la letra grande.

Para solicitar este documento en otro idioma o en un formato alternativo, póngase en contacto con el Departamento de Parques y Actividades Recreativas de Oregón, Información General sobre Parques, por teléfono llamando al 1-800-551-6949 o por correo electrónico at park.info@opr.d.oregon.gov

CONTENIDO

Introducción.....	1
Resumen.....	3
¿Qué es Oregon Heritage?	8
Propósito del Plan de Preservación Histórica de Oregón 2024-2033	11
Enfoque del trabajo de Oregon Heritage.....	13
El papel de la Comunidad Patrimonial	20
Problemas, metas, objetivos, y estrategias.....	25
Cómo usar este plan	27
 TEMA 1: Construir la comunidad patrimonial..	30
 TEMA 2: Planificación de la conservación: Identificación, evaluación, designación y tratamiento de los recursos culturales	40
 TEMA 3: Estatutos, normas, ordenanzas y procedimientos federales, estatales y locales....	50
 TEMA 4: Herramientas informáticas	60
Ejecución del Plan de Preservación Histórica de Oregón 2024-2033	67
Integración con otros planes	68
Seguimiento de los avances hacia los objetivos de conservación de Oregón	69
Creación del Plan de Preservación Histórica de Oregón 2024-2033	71
Evaluación del Plan de Preservación Histórica de Oregón 2018-2023	72
Divulgación pública del Plan de Preservación Histórica de Oregón 2024-2033.....	74
Oportunidades y retos para preservar los recursos culturales de Oregón	78
Propiedades históricas de Oregón	82
Identificación, evaluación y designación de recursos culturales.....	85
Registro de recursos culturales.....	89
Bibliografía.....	93



Innovative Housing Inc. completó el proyecto de rehabilitación del edificio Merwyn con fondos procedentes de una subvención de Oregon Main Street Revitalization concedida a la Astoria Downtown Historic District Association.

FOTOGRAFÍA:
INNOVATIVE HOUSING, INC.

INTRODUCCIÓN

El edificio Merwyn de Astoria reabrió sus puertas en la primavera de 2021 con cuarenta apartamentos asequibles para trabajadores, respondiendo así a la acuciante necesidad de vivienda asequible de la zona. Pero el proyecto es más que una vivienda: es un testimonio del poder de la conservación histórica y de las iniciativas impulsadas por la comunidad.

Construido en 1926 como Hotel Waldorf, el edificio se convirtió en viviendas asequibles en 1980. Por desgracia, los problemas de seguridad obligaron a cerrarlo en 1989. El edificio permaneció vacío durante décadas y se deterioró gravemente. Un grupo de defensa local, «Save the Merwyn», logró detener la demolición en 2015, pero el reto de qué hacer con el edificio seguía pendiente.

La Asociación del distrito histórico del centro de Astoria (ADHDA, por sus siglas en inglés) vio en el Merwyn una oportunidad para revitalizar el centro de la ciudad. En colaboración con un promotor de viviendas sociales de Portland con amplia experiencia en proyectos similares, la ADHDA obtuvo financiación de diversas fuentes, como una subvención para la revitalización de Main Street y el crédito fiscal histórico federal a través de Oregon Heritage.

La ADHDA involucró a la comunidad organizando charretes de diseño con los posibles residentes para asegurarse de que el edificio respondía a sus necesidades. La organización también colaboró con la organización local Consejo Hispano para

ampliar el grupo de solicitantes e incluir a la comunidad hispanohablante. La ADHDA colaboró estrechamente con el programa de conservación del Clatsop Community College para salvar las notables características históricas del edificio.

Hoy, el Merwyn está restaurado, conserva con orgullo su vestíbulo histórico, la gran escalera, los pasillos, los suelos de madera y otras características únicas, y ofrece cuarenta viviendas muy necesarias. Se trata de un logro notable que ha salido adelante gracias a la colaboración de los dirigentes locales para abordar la conservación histórica y las necesidades apremiantes de la comunidad.

Esto es lo que hacemos. Creemos que las tradiciones, colecciones y lugares especiales de nuestro estado nos conectan con nuestro pasado y hablan de quiénes somos y qué valoramos. El acto de preservar nuestros recursos culturales y compartir las historias que los rodean construye una identidad comunitaria compartida. Apoyamos esta labor proporcionando liderazgo, asistencia técnica, financiación y oportunidades de trabajo en red y colaboración a la comunidad patrimonial.

Si usted es uno de nuestros muchos socios y miembros implicados de la comunidad, le invitamos a formar parte de este trabajo llevando adelante los objetivos estatales que se ajusten a la misión y comunidad de su organización. Trabajando juntos, crearemos soluciones concretas para preservar el patrimonio cultural del estado y hacer frente a nuestras oportunidades y retos actuales.

Resumen

El Plan de Preservación Histórica de Oregón 2024-2033 es un plan de ámbito estatal que define el enfoque de la comunidad patrimonial para preservar tradiciones, colecciones y lugares especiales, y describe cómo coordinar los esfuerzos de los numerosos agentes implicados en esta labor vital. El plan se elaboró en colaboración con organizaciones gubernamentales y de conservación tradicionales, museos, archivos, cementerios, sociedades históricas locales y cualquier persona interesada en la cultura y la historia de Oregón. La respuesta fue clara,

los habitantes de Oregón se comprometen a dedicar el tiempo y los recursos necesarios para que sus comunidades y ellos mismos estén representados en los edificios, lugares, archivos, colecciones y tradiciones que conservamos.

Para ello, el plan se centra en cuatro temas de ámbito estatal y establece objetivos para hacer frente a las oportunidades y retos de cada uno de ellos:

La «comunidad patrimonial» de Oregón es más amplia que el gobierno estatal. Incluye gobiernos federales, locales y tribales y comisiones locales de monumentos históricos, museos, archivos, bibliotecas, sociedades históricas, instituciones educativas, grupos de defensa y profesionales de la construcción, el diseño, las finanzas y el sector inmobiliario.



Participantes en la Conferencia Oregon Main Street.

FOTOGRAFÍA:
OREGON HERITAGE



TEMA 1: CONSTRUIR LA COMUNIDAD PATRIMONIAL..... 30

Fortalecer las organizaciones que preservan nuestro pasado apoyando el desarrollo de sus líderes, personal y voluntarios y sus conexiones con una comunidad cada vez más diversa. Para alcanzar este objetivo es necesario desarrollar programas de formación, ayudar a contratar personal, llevar a cabo más proyectos de colaboración y buscar más financiación para estos esfuerzos.



TEMA 2: PLANIFICACIÓN DE LA CONSERVACIÓN: IDENTIFICACIÓN, EVALUACIÓN, DESIGNACIÓN Y TRATAMIENTO DE LOS RECURSOS CULTURALES..... 40

Preservar los lugares históricos que representan la historia de Oregon identificándolos, planificando su futuro y encontrando más recursos para su conservación. La realización de este objetivo depende de la integración de los esfuerzos de preservación en los procesos de planificación a todos los niveles de gobierno y en los planes de respuesta de preparación ante catástrofes, así como del apoyo a programas específicos de desarrollo económico e incentivos.



El Departamento de Justicia de Oregon, en colaboración con la ciudad de Salem, inscribió el edificio del Tribunal Supremo de Oregon en el Registro Nacional de Lugares Históricos. El organismo estatal llevó a cabo una innovadora rehabilitación antisísmica que preservó las características históricas del edificio.

FOTOGRAFÍA:
OREGON HERITAGE



TEMA 3: ESTATUTOS, NORMAS, ORDENANZAS Y PROCEDIMIENTOS FEDERALES, ESTATALES Y LOCALES 50

Aumentar la eficiencia, transparencia y responsabilidad del gobierno en la administración de las leyes de recursos culturales y animar a las agencias a apoyar los esfuerzos de preservación. Para abordar esta cuestión es necesario proporcionar a los dirigentes información y recursos para que tomen decisiones informadas sobre políticas y programas, y considerar la posibilidad de elaborar o revisar los Estatutos Revisados de Oregón (ORS, por sus siglas en inglés), las Normas Administrativas de Oregón (OAR, por sus siglas en inglés) y las ordenanzas de los gobiernos locales para apoyar los esfuerzos de preservación.

El Cuerpo de Ingenieros del Ejército se coordina con la SHPO para abordar los procesos federales de preservación, presa de McNary, condado de Umatilla.

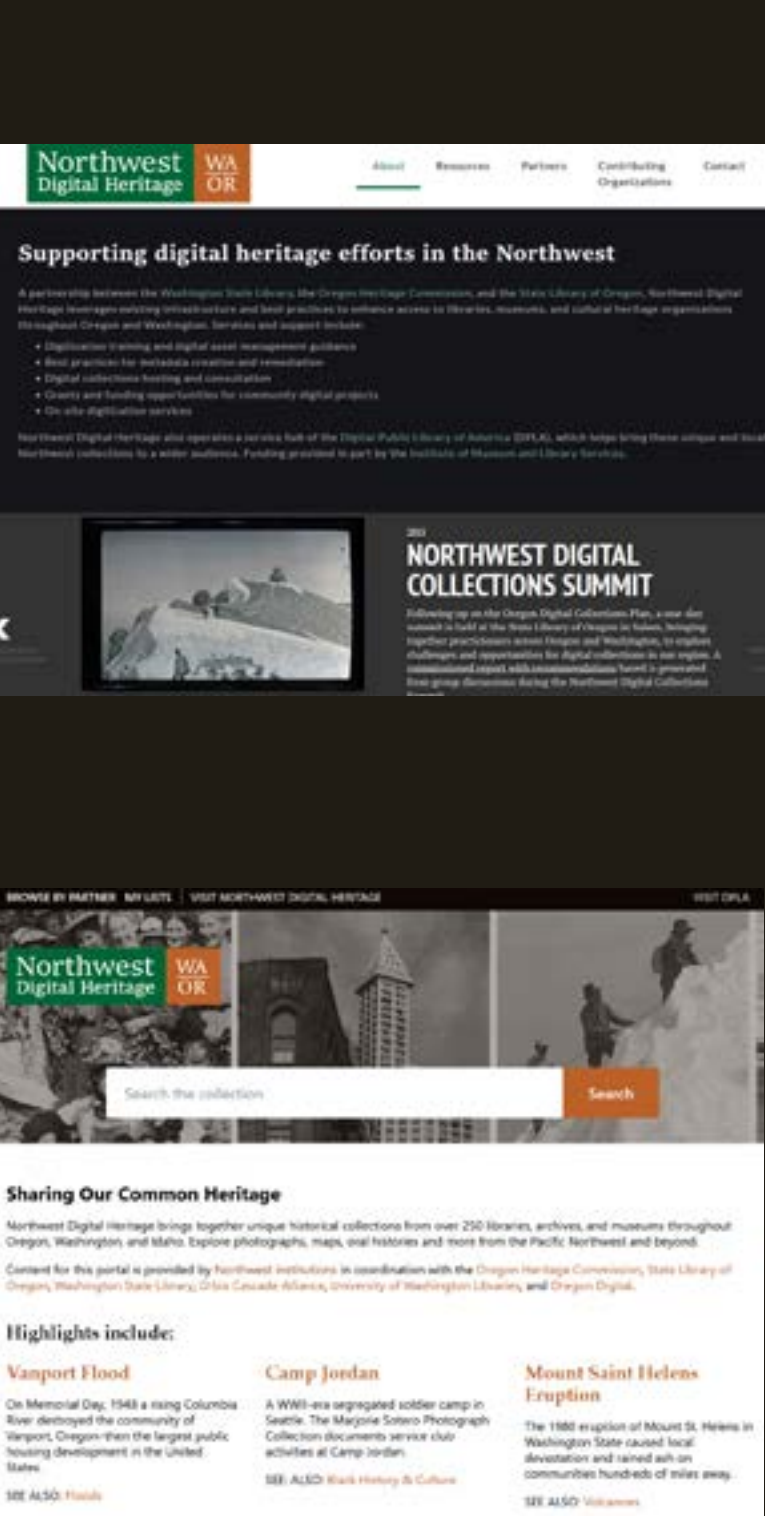
FOTOGRAFÍA:
OREGON HERITAGE



TEMA 4: HERRAMIENTAS INFORMÁTICAS 60

Desarrollar recursos tecnológicos a escala estatal, incluida una base de datos pública en Internet y un sistema de presentación de solicitudes para gestionar programas federales y estatales y digitalizar documentos históricos, colecciones y materiales de investigación conservados en instituciones de todo el estado. La consecución de estos objetivos implica trabajar con socios para desarrollar el sistema estatal y una fuente de ingresos para financiarlo, así como apoyar el uso y la expansión del archivo en línea del Patrimonio Digital del Noroeste y otros servicios digitales públicos.

Estos esfuerzos son fundamentales para preservar nuestros recursos culturales, nuestras tradiciones especiales, colecciones y lugares. Igualmente importante es comprender que estos objetivos pueden alcanzarse mediante la colaboración de toda la comunidad patrimonial, incluidas las tribus indígenas americanas, los organismos gubernamentales, las organizaciones sin ánimo de lucro, los profesionales y el público.



Northwest Digital Heritage es una iniciativa conjunta de la Biblioteca Estatal de Oregón, la Biblioteca Estatal de Washington y Oregon Heritage para digitalizar colecciones de archivos y fotografías del noroeste del país.

¿Qué es Oregon Heritage?

La Oficina de Preservación Histórica del Estado de Oregón (SHPO de Oregón) forma parte de la División de Patrimonio (división), una unidad del Departamento de Parques y Recreación de Oregón (OPRD, por sus siglas en inglés). Los programas de la SHPO de Oregón incluyen el Registro Nacional de Lugares Históricos y los Gobiernos Locales Certificados, una asociación entre los gobiernos federal, estatal y local para establecer y apoyar programas locales de preservación. La SHPO de Oregón también administra las leyes federales y estatales sobre recursos culturales, el crédito fiscal federal para rehabilitación y los programas estatales de beneficios para propiedades históricas.

La División de Patrimonio también incluye muchos programas estatales

- Oregon Heritage Commission es un organismo designado por el gobernador encargado de coordinar los esfuerzos en materia de patrimonio en todo el estado, incluida la colaboración con otros organismos estatales;
- Oregon Main Street utiliza la identidad cultural única de una comunidad para revitalizar las economías de los centros históricos;

- Oregon Commission on Historic Cemeteries reconoce los enterramientos históricos de al menos 75 años de antigüedad y ofrece recursos para su preservación; y
- Oregon Heritage Mentor Corps empareja a voluntarios profesionales y expertos y a organizaciones de tutoría con museos, archivos y otras organizaciones que necesiten asistencia técnica, incluida la conservación del material y la gobernanza institucional.

La división también administra programas estatales de subvenciones y ayudas que respaldan los esfuerzos locales de conservación.

En conjunto, la SHPO de Oregón y los numerosos programas de la División de Patrimonio se conocen como «Patrimonio de Oregón». Este plan abarca todo el trabajo de Oregon Heritage en todo el estado, pero se refiere a la SHPO de Oregón y a los programas de la división en sus funciones específicas.

Oregon Heritage incluye la Oficina de Preservación Histórica del Estado de Oregón y sus programas y afiliaciones, como el Registro Nacional de Lugares Históricos, los Gobiernos Locales Certificados, la Comisión del Patrimonio de Oregon, Oregon Main Street, la Comisión de Cementerios Históricos de Oregón y el programa Mentor Corps.



La Asociación del Centro de Klamath Falls acogió la Conferencia Oregon Main Street 2022.

FOTOGRAFÍA: KLAMATH FALLS DOWNTOWN ASSOCIATION

La exposición del museo, Racing to Change: Los años de los derechos civiles en Oregón - La historia de Eugene, recibió el Premio a la Excelencia del Patrimonio de Oregón, que reconoce el extraordinario esfuerzo y la colaboración entre los Pioneros Negros de Oregón y el Museo de Historia Natural y Cultural de la Universidad de Oregón.

FOTOGRAFÍA:
OREGON HERITAGE



Propósito del Plan de Preservación Histórica de Oregón 2024- 2033

En los últimos años se ha producido un debate nacional y local sobre la importancia de los espacios públicos, los monumentos cívicos y los topónimos, y sobre qué conservamos para quién y por qué. El debate pone de manifiesto que, ahora más que nunca, un público cada vez más diverso se interesa por la conservación histórica. Algunos consideran alarmante el llamamiento a ampliar el ámbito tradicional de la preservación, pues creen que socava la comprensión actual de la historia de Oregón o distrae de los esfuerzos actuales de preservación. Pero el aumento del compromiso no es una amenaza. Es una oportunidad. Es una oportunidad para implicar de forma significativa al público y a los responsables políticos, que están más interesados en la conservación ahora que en ningún otro momento de la historia reciente. Es una oportunidad para conseguir un apoyo tangible a nuestro trabajo. Es una oportunidad para apreciar más profundamente el valor y las historias de nuestros recursos culturales.

Presentar un relato alternativo sobre el mismo lugar o acontecimiento no borra la historia anterior, sino que la complica, creando una historia más intrincada, quizá menos festiva, pero en última instancia más rica, que entrelaza historias aparentemente separadas. Un ejemplo de este enfoque es el libro «Historic Origins of Oregon» de Olga Gutiérrez Rodríguez, publicado en colaboración con la Western Oregon University y el Instituto de Cultura Oregoniana. El libro, escrito en colaboración explora la presencia y la continua

influencia de los hispanos en Oregón y Washington a lo largo de cientos de años, añadiendo una nueva capa a la historia regional. Reexaminar e interpretar el pasado debe implicar a todos los que viven hoy para encontrar las lecciones y los valores que darán forma a nuestro futuro colectivo.

El Plan de Preservación Histórica de Oregón 2024-2033 pretende unir a la comunidad patrimonial en la elaboración de una narrativa colectiva a través de nuestras tradiciones especiales, colecciones y lugares que reflejen la historia y la cultura de todos los oregonianos. Conseguir este objetivo requiere reevaluar activamente la eficacia de nuestros programas con la comunidad patrimonial y los socios que representan intereses y comunidades que no están plenamente representados en la narrativa histórica del estado. La comunidad patrimonial sabrá que hemos tenido éxito cuando las diversas comunidades de Oregón puedan señalar publicaciones, programas y proyectos específicos que hayan creado utilizando los programas y el apoyo de Oregon Heritage y de la comunidad patrimonial.

A tal fin, Oregon Heritage ofrece estos principios rectores para preservar lo que más importa:

LA CONSERVACIÓN ES LOCAL.

La conservación es una conexión física con el pasado. Esos edificios históricos, lugares, documentos, artefactos, creencias y prácticas ancestrales crean aquí y ahora conversaciones sobre cómo recordamos y entendemos nuestra historia. Esas conexiones se establecen cuando las personas y las comunidades a las que esperamos servir lideran los esfuerzos locales de preservación. Los profesionales deben compartir

INTRODUCCIÓN

el valor de nuestro para implicar a un público diverso que ya sabe lo que es importante y significativo para él.

LA PLANIFICACIÓN GUARDA LUGARES, COSAS Y TRADICIONES ESPECIALES.

Los planes son herramientas poderosas que preservan tradiciones, colecciones y lugares especiales y garantizan su continua relevancia para la comunidad. Los gobiernos locales y estatales utilizan la planificación del uso del suelo para dirigir los esfuerzos de identificación, documentación, designación y tratamiento de lugares especiales. La integración de la preservación en las estrategias estatales de transporte, los planes globales locales y los proyectos privados de reurbanización minimiza las demoliciones y los daños a los recursos culturales. Los planes de preparación y respuesta ante catástrofes orientan los esfuerzos para reducir el impacto de las catástrofes y recuperarse después de un suceso. La comunidad patrimonial también crea planes para impulsar su trabajo de conservación, interpretación y difusión de los recursos culturales de Oregón. Por último, los planes proporcionan información valiosa que los defensores utilizan para conseguir el apoyo del público y de los funcionarios electos.

TRABAJAR JUNTOS DA RESULTADOS.

Preservar los recursos culturales y hacerlos relevantes y accesibles al público requiere poner en común los activos, talentos y fortalezas de toda la comunidad patrimonial. El desarrollo de relaciones entre las personas y organizaciones de la comunidad patrimonial y otros sectores

como el turismo, la empresa, la vivienda, el medio ambiente, la sostenibilidad y diversas organizaciones ofrece interesantes oportunidades.

La misión de la comunidad patrimonial es aún más crítica ahora. Con el público a la cabeza, podemos garantizar la conservación e interpretación de la amplitud del pasado de Oregón para profundizar nuestras conexiones con el pasado y construir nuestras comunidades. Si tenemos éxito, el público lo esperará, las fundaciones lo financiarán, los legisladores lo entenderán y los gobernadores lo exigirán. Eso es el éxito para nosotros.

INTRODUCCIÓN

Enfoque de nuestro trabajo en Oregon Heritage

Oregon Heritage es el líder estatal en preservación histórica y crea un entorno general que apoya la preservación local. Las necesidades del público, las tribus, las agencias gubernamentales y la comunidad patrimonial determinan la carga de trabajo diaria de los programas de la división. Sin embargo, Oregon Heritage puede hacer hincapié en un programa sobre otro asignando fondos y personal.

El Plan de Preservación Histórica de Oregón 2024-2033 no es un plan de trabajo sólo para Oregon Heritage, es un plan para la comunidad patrimonial de Oregón. Oregon Heritage apoya los esfuerzos de nuestros socios financiando proyectos de preservación, ofreciendo asistencia técnica, organizando eventos formativos y educativos y patrocinando estudios que demuestran el impacto económico y social de la preservación. Comunicamos y creamos comunidad y oportunidades de colaboración a través de nuestra presencia en las redes sociales, el boletín digital y el programa estatal Oregon Heritage Conference and Oregon Heritage Summit, celebradas cada dos años en años alternos.

Las metas y objetivos del plan se centran en las necesidades de la comunidad patrimonial, pero Oregon Heritage trabaja intencionadamente con muchos intereses y con el público para alinear nuestro trabajo con las iniciativas estatales dentro

de nuestra misión. Desarrollado en colaboración con el Institute for Policy Research & Engagement (IPRE) de la Universidad de Oregón, Oregon Heritage creó un reporte titulado “*What’s Up in Downtown? A Playbook for Activating Oregon’s Upper Stories.*” Este reporte analiza la mejor manera de revitalizar los pisos superiores de los centros históricos para destinarlos a vivienda, atendiendo a una necesidad crucial en todo el estado. Además, Oregon Heritage colaboró con el IPRE en la elaboración de un galardonado plan de catástrofes para recursos culturales, que sirve de modelo para proyectos similares. También colaboramos con organismos federales, estatales y locales para integrar la preparación ante catástrofes en los acuerdos interinstitucionales, e incorporamos el acceso para discapacitados, la construcción sostenible y las soluciones energéticas alternativas en las revisiones de proyectos y los programas de subvenciones. Algunos de nuestros programas ayudan a comunidades específicas. El Servicio de Parques Nacionales concedió una subvención

Comunidades de todo Oregón tienen edificios con un recurso sin explotar: sus plantas superiores. Conocemos bien los obstáculos que pueden dificultar su renovación, y el informe What’s Up Downtown contiene estrategias para que organismos públicos, propietarios y organizaciones locales devuelvan la vida a esos espacios. Con este plan se puede desarrollar una estrategia, abordar las barreras financieras, hacer frente a las normativas y crear las colaboraciones necesarias para el éxito.

INTRODUCCIÓN

única de \$620.000 para rehabilitar ocho cines históricos en comunidades rurales de todo el Estado.

Estos teatros son anclas económicas clave del centro y fuentes de orgullo para la comunidad. Aunque Oregon Heritage no se dedica directamente a la vivienda, la respuesta a catástrofes, la política climática y otros esfuerzos críticos, contribuimos apoyando a organismos que sí lo hacen.

Para el enfoque de Oregon Heritage en la consecución de los objetivos estatales son importantes las definiciones de lo que nos importa, los «recursos culturales», y de quién está implicado, la «comunidad patrimonial». Los recursos culturales incluyen lugares, edificios, estructuras, yacimientos arqueológicos, archivos, colecciones, creencias y prácticas tradicionales, recursos naturales de importancia cultural y mucho más.

Definir quién está implicado es igual de importante. La «comunidad patrimonial» de Oregón incluye a las administraciones tribales, federales, estatales y locales, todas ellas guardianas de los recursos culturales y administradoras de la legislación. Pero la comunidad patrimonial también incluye organizaciones de Oregon Main Street, comisiones locales de monumentos históricos, museos, archivos, bibliotecas, sociedades históricas, instituciones educativas, grupos de defensa y una amplia variedad de profesionales de la construcción, el diseño, las finanzas y el sector inmobiliario. Estas dos amplias defniciones reúnen el trabajo y las distintas misiones de cada miembro de la gran

Los recursos culturales engloban artefactos tangibles y aspectos intangibles del patrimonio, como tradiciones, lenguas, creencias y prácticas. Reflejan la identidad histórica, artística y social de una sociedad y contribuyen a la memoria y comprensión colectivas. Estos recursos fomentan el aprecio por la diversidad, conforman paisajes culturales y sirven como depósitos de conocimiento y creatividad.

comunidad patrimonial en torno a un propósito común y crean el marco para la colaboración a escala estatal en la consecución de objetivos compartidos.

La mayoría de los programas de Oregon Heritage abordan al menos uno de los cuatro componentes del enfoque del Servicio de Parques Nacionales para la planificación de la preservación histórica: identificar, evaluar, designar y tratar. Oregon Heritage cree que la educación es un quinto enfoque esencial. La planificación de la conservación identifica los recursos culturales significativos, toma medidas para protegerlos y les da un uso comunitario adecuado. Una planificación eficaz requiere un enfoque comunitario que reúna a todas las organizaciones y grupos identitarios de una comunidad e invite a los afectados a ser los expertos que dirijan. El proceso puede ser polémico, pero con el tiempo generará el apoyo necesario para los programas y proyectos locales. Cada paso del proceso es una valiosa oportunidad para entablar conversaciones significativas entre la comunidad patrimonial y el público.

INTRODUCCIÓN



Escuela de campo de la Universidad Estatal de Oregón trabajando en el yacimiento arqueológico de Devil's Kitchen, en el condado de Coos.

FOTOGRAFÍA:
OREGON HERITAGE



IDENTIFICAR

La planificación de la conservación empieza por saber lo que se tiene. Identificar los recursos culturales ayuda a la planificación de proyectos a todos los niveles de gobierno. Puede ganar tiempo para evaluar los problemas, desarrollar alternativas, preparar estrategias de tratamiento y planificar buenos resultados de conservación.

Las encuestas comunitarias crean orgullo y fomentan el apoyo público a la preservación. Las comunidades pueden utilizar las encuestas sobre edificios para identificar lugares en peligro por muchas causas. Grupos enteros de propiedades pueden estar en peligro, como lugares afectados

por entornos naturales cambiantes, edificios con mampostería no reforzada vulnerables a los terremotos, edificios de estilo moderno considerados demasiado nuevos para conservarlos o graneros que luchan por encontrar nuevos usos. Los documentos y fotografías descubiertos durante un estudio pueden servir de referencia para proyectos de rehabilitación y restauración y convertirse en material educativo útil.

Identificar objetos y documentos importantes y garantizar que una comunidad patrimonial bien dotada de recursos pueda cuidarlos es vital para que estos recursos sigan informando y sirviendo a las generaciones presentes y futuras. Del mismo modo, las comunidades deben garantizar el apoyo a las creencias y prácticas tradicionales y a las comunidades que las llevan a cabo.



Los voluntarios aprenden a evaluar y priorizar una colección de archivos en la Biblioteca Pública de Astoria.

FOTOGRAFÍA:
ASTORIA PUBLIC LIBRARY



EVALUAR

No todos los recursos culturales identificados en una encuesta comunitaria pueden o deben conservarse. El proceso de evaluación de lo que hay que reconocer debe representar la diversidad de la gente y la cultura de una comunidad. Para decidir qué es lo más importante es fundamental un debate público en el que se tengan en cuenta los valores y necesidades de la comunidad. El proceso invita a mantener conversaciones sobre la identidad de la comunidad y pide al público que considere el significado y la importancia del pasado en la vida cotidiana.

El proceso de evaluación también es esencial para la planificación de proyectos a largo plazo. Los organismos federales y estatales tienen la obligación, en virtud de la Ley Nacional de Preservación Histórica de 1966, de minimizar el impacto de los proyectos de desarrollo en edificios, estructuras, sitios, objetos y distritos. Por lo general, esto significa consultar con expertos en preservación y con el público sobre los proyectos financiados o autorizados por el gobierno. La población local puede participar desde el principio en este proceso sobre los lugares que más le importan.



DESIGNAR

La inclusión en la lista local, la inscripción en el Registro Nacional, y otros programas de designación y reconocimiento ayudan a reconocer los edificios y lugares más importantes y garantizan su conservación a largo plazo. Si los líderes y planificadores comunitarios saben qué lugares son importantes, es más probable que los eviten durante la construcción, los incluyan en la planificación de catástrofes y los aprovechen como activos culturales y económicos. El proceso de designación también puede servir como conmemoración en toda la comunidad de las personas y acontecimientos que hicieron de un lugar lo que es hoy. Las comunidades también pueden reconocer oficialmente acontecimientos, negocios, prácticas culturales y tradiciones significativos. Oregon Heritage ofrece varios programas de reconocimiento, incluida la designación de cementerio histórico estatal. La designación de Tradición de Oregon Heritage vincula un lugar específico con tradiciones comunitarias de larga tradición. Algunos ejemplos son el Pendleton Roundup y el Happy Canyon Pageant and Wild West Show, ambos establecidos en Pendleton a principios del siglo XX.

Incluido en el Registro Nacional en 2020, el Darcelle XV es reconocido por su importancia nacional como lugar de encuentro para la comunidad de Lesbianas, Gays, Bisexuales, Transexuales y Queers (LGBTQ).

FOTOGRAFÍA:
KIRSTEN MINOR





CUIDAR

Cuando una comunidad decide preservar un recurso cultural se compromete a cuidarlo a largo plazo. En el caso de edificios y lugares, los incentivos locales, junto con los programas fiscales federales y estatales y las subvenciones, pueden fomentar proyectos bien pensados y ayudar a los propietarios a mantener sus lugares históricos. Las ordenanzas locales de preservación, las directrices de diseño y los planes de preparación y respuesta ante catástrofes bien redactados pueden abordar la mejor manera de preservar los elementos de un bien o un lugar que conectan sus características únicas con la historia de la comunidad. Las comunidades pueden garantizar la conservación a largo plazo de sus objetos, documentos y creencias y prácticas tradicionales importantes apoyando financiera y políticamente a los miembros de la comunidad patrimonial que se ocupan de ellos.



La comunidad de North Bend apoyó a la compañía teatral sin ánimo de lucro Little Theatre on the Bay en su proyecto de restauración del histórico Liberty Theatre. La Subvención para Teatros Históricos de Oregon y la Subvención para la Revitalización de Oregon Main Street financiaron parcialmente el proyecto, y el edificio fue incluido en el Registro Nacional de Lugares Históricos como parte del esfuerzo.

FOTOGRAFÍA:
LITTLE THEATRE ON THE BAY



EDUCAR

El valor de los recursos culturales reside en la conexión que crean entre el presente y el pasado. Sin embargo, esta conexión no puede darse por sentada. Unos programas educativos sólidos y proactivos que hagan presente la historia son esenciales para mantener el apoyo público. También es importante defender que el programa local de preservación, incluidos los incentivos y la reglamentación adecuada, preserva la identidad única, la habitabilidad y la vitalidad económica de una comunidad.



El Programa de Conservación y Restauración Histórica del Clatsop Community College es un programa multidisciplinar que incluye historia, arquitectura, dibujo y técnicas artesanales tradicionales. Los estudiantes tienen la oportunidad de trabajar en proyectos prácticos de conservación para restaurar y preservar edificios históricos.

FOTOGRAFÍA:
CLATSOP COMMUNITY COLLEGE

Los nueve gobiernos tribales de Oregón reconocidos por el gobierno federal son naciones soberanas independientes con competencias para proteger la salud, la seguridad y el bienestar de sus miembros inscritos y gobernar sus tierras. Los miembros residentes en Oregón son ciudadanos de sus tribus, ciudadanos de Oregón y, desde 1924, ciudadanos de los Estados Unidos de América.

Entre estas naciones se encuentran:

- Burns Paiute Tribe
- Confederated Tribes of Coos, Lower Umpqua and Siuslaw Indians
- Coquille Indian Tribe
- Cow Creek Band of Umpqua Tribe of Indians
- Confederated Tribes of The Grand Ronde
- The Klamath Tribes
- Confederated Tribes of Siletz Indians
- Confederated Tribes of the Umatilla Indian Reservation
- Confederated Tribes of Warm Springs

La Comisión Legislativa de Servicios Indígenas (LCIS, por sus siglas en inglés) es un excelente recurso para aprender a coordinarse con las naciones tribales.

El papel de la Comunidad Patrimonial



OREGON HERITAGE

Aunque Oregon Heritage marca la pauta de los esfuerzos de preservación en todo el estado y administra programas nacionales y estatales, la división en sí no posee ni gestiona recursos culturales, no interviene en las decisiones locales sobre el uso del suelo, no elabora planes de estudios escolares, no actúa como organización de defensa de derechos ni desempeña las funciones de otros organismos. Los miembros individuales de la comunidad patrimonial realizan gran parte del trabajo de preservación local sobre el terreno. La comunidad patrimonial tiene más éxito en la preservación de los recursos culturales cuando trabaja unida, aprovechando cada uno sus puntos fuertes en el marco de su misión única. Los siguientes participantes desempeñan un papel esencial en la realización de actividades de preservación en todo el Estado.



GOBIERNOS TRIBALES

Los nueve gobiernos tribales de Oregón reconocidos por el gobierno federal son socios inestimables en la conservación de los recursos culturales relacionados con los primeros pueblos del estado. Ocho de las tribus reconocidas a nivel federal situadas en Oregón cuentan con

una Oficina Tribal de Preservación Histórica (THPO, por sus siglas en inglés), que desempeña las mismas funciones que la SHPO de Oregón en tierras tribales. Además, muchas tribus han establecido programas de lengua y cultura, museos y archivos, y otros programas. Los programas tribales de recursos culturales están creciendo y abarcan muchas facetas de la cultura nativa. Las tribus contribuyen a la labor de la comunidad patrimonial haciendo valer sus derechos como naciones soberanas para proteger sus recursos y prácticas culturales y participando en la planificación de la conservación, la revisión de proyectos federales y estatales, la educación pública y la acción legislativa.



AGENCIAS FEDERALES Y ESTATALES

Como administradores y reguladores de la propiedad pública, los organismos federales y estatales tienen la obligación legal de identificar, evaluar, designar y tratar los bienes históricos significativos. Muchos también conservan colecciones de artefactos y ofrecen programas educativos. Las tierras federales representan el cincuenta y tres por ciento de todas las propiedades del estado, la mayoría de las cuales están administradas por la Oficina de Gestión de Tierras (BLM, por sus siglas en inglés) o el Servicio Forestal de EE.UU. (USFS, por sus siglas en inglés). Por ello, los organismos federales son los guardianes de algunos de los lugares más importantes del estado, como Timberline Lodge, en el Bosque Nacional de Mount Hood, y el yacimiento arqueológico de Paisley Caves, en terrenos administrados por BLM en el centro

de Oregon. Dado que el personal y los fondos públicos son limitados, una gestión responsable significa destinar los recursos a los lugares con mayor valor cultural.

Los organismos estatales suelen tener una labor específica de apoyo a la comunidad patrimonial. El Departamento de Conservación y Desarrollo del Suelo de Oregón (DLCD, por sus siglas en inglés) es responsable de la planificación del uso del suelo en todo el estado, incluida la protección de los recursos culturales en el marco del Objetivo 5 de planificación estatal. El Departamento de Educación de Oregón elabora planes de estudios escolares, que incluyen lecciones sobre las tribus indígenas nativas americanas, adoptadas en 2023. La Policía Estatal de Oregón (OSP, por sus siglas en inglés) y el Departamento de Justicia (DOJ, por sus siglas en inglés) hacen cumplir las leyes que protegen los yacimientos arqueológicos, los objetos y los restos humanos.

El Objetivo 5 es uno de los diecinueve objetivos de planificación a nivel estatal. En concreto, el Objetivo 5 insta a las jurisdicciones locales a «Proteger los recursos naturales y conservar las áreas escénicas e históricas y los espacios abiertos» mediante la elaboración de un inventario de lugares significativos y la creación de un proceso para proteger esos sitios.

L

GOBIERNOS LOCALES CERTIFICADOS (CLG, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS)

El programa de Gobierno Local Certificado es una asociación entre el Servicio de Parques Nacionales, la SHPO de Oregón y los gobiernos locales que apoya las iniciativas locales de preservación mediante financiación, formación y asistencia técnica. Los gobiernos de las ciudades y condados participantes desempeñan un papel crucial en la preservación física de los recursos culturales mediante una normativa y unos incentivos bien pensados. Los estudios dirigidos por la comunidad identifican y evalúan los bienes históricos significativos y los inscriben en las listas de monumentos locales y en el Registro Nacional en virtud de la legislación federal y estatal sobre recursos culturales y de las ordenanzas locales.

N

ORGANIZACIONES SIN ÁNIMO DE LUCRO

Las organizaciones sin ánimo de lucro, como museos, archivos, sociedades históricas, organizaciones culturales y grupos de amigos, se dedican a diversas tareas, como la defensa y la conservación del patrimonio, los archivos y la historia viva. Las organizaciones sin ánimo de lucro sirven a toda la comunidad patrimonial implicando al público en el aprendizaje y la interpretación de nuestro pasado común. Las numerosas comunidades que participan en la red Oregon Main Street ayudan a revitalizar los centros históricos de Oregón. La posición única

de las organizaciones sin ánimo de lucro les permite llegar a los cargos electos, a los intereses empresariales y al público para pedir la acción legislativa y la financiación de las actividades de preservación cuando los organismos gubernamentales no pueden.

U

UNIVERSIDADES, INSTITUTOS, ESCUELAS PROFESIONALES Y SUS ESTUDIANTES

Los estudiantes de muchas disciplinas son esenciales para el futuro de la conservación histórica. Nuestras universidades lideran la conservación de documentos y llevan a cabo iniciativas de digitalización de archivos para que estén ampliamente disponibles. Estas instituciones y sus estudiantes son defensores de la conservación y el patrimonio, aportan los recursos necesarios a iniciativas de mayor envergadura y realizan valiosas investigaciones para resolver problemas acuciantes de conservación.

P

PROFESIONALES Y ORGANIZACIONES PROFESIONALES

Los profesionales de la preservación, la construcción, el diseño, las finanzas y el sector inmobiliario, tanto del sector privado como del público, ofrecen servicios esenciales y especializados que apoyan la preservación. Además de los esfuerzos individuales, las organizaciones profesionales pueden educar al público y abogar por la labor de preservación demostrando el valor cultural, educativo y económico de la preservación y ofreciéndose como voluntarias para apoyar a organizaciones comunitarias sin ánimo de lucro y dedicadas al patrimonio.

H

PROPIETARIOS HISTÓRICOS

La mayoría de los recursos culturales de Oregón, incluidos los distritos históricos del estado, son de propiedad privada. Los propietarios deben comprometerse con el mantenimiento cuidadoso de su propiedad y, lo que es más importante, conservar su historia única para preservar los lugares especiales de Oregón. La comunidad patrimonial puede ayudar proporcionando materiales educativos, incentivos y financiación que fomenten la conservación física.

B

EMPRESAS, FUNDACIONES Y FIDEICOMISOS

Preservar nuestra historia es un valor comunitario. Este esfuerzo colectivo requiere un sólido apoyo público a los programas, leyes y políticas gubernamentales y de incentivos respaldados por los impuestos. Las empresas, fundaciones y fideicomisos ayudan a defender la conservación ante nuestros dirigentes electos y el público. Pueden predicar con el ejemplo apoyando a los miembros sin ánimo de lucro de la comunidad patrimonial mediante financiación y voluntariado.

Camp Namanu, el primer campamento femenino de Oregón fundado en 1924, cabaña con vistas al río Sandy, en el condado de Clackamas.

FOTOGRAFÍA:
OREGON HERITAGE

TEMAS, METAS, OBJETIVOS Y ESTRATEGIAS

El Plan de Preservación Histórica de Oregón 2024-2033 es un recurso para la comunidad patrimonial. Oregon Heritage liderará cuando proceda y capacitará a otros para que hagan lo mismo. Este plan también aborda la misión legislativa de la SHPO de Oregón de administrar programas federales y estatales que identifican, evalúan, designan y tratan propiedades históricas y yacimientos arqueológicos.

El plan aborda cuatro temas de la divulgación estatal de Oregon Heritage:



Construir la Comunidad Patrimonial



Planificación de la Conservación: Identificación, evaluación, designación, y tratamiento de los recursos culturales.



Gobierno federal, estatal y local: Estatutos, Reglamentos, Ordenanzas y Procesos.



Herramientas informáticas

Los objetivos abordan las oportunidades y los retos que plantea el problema y nombran un enfoque de preservación. Cada objetivo identifica también a los miembros de la comunidad patrimonial responsables de llevar a cabo el trabajo. Los participantes activos se identifican como «actores principales», y los que desempeñan un papel de apoyo son «actores colaboradores». Los objetivos son proyectos específicos que llevan a cabo cada meta. Por último, las estrategias describen la forma en que Oregon Heritage y la comunidad patrimonial abordarán el trabajo. Muchas estrategias se basan en enfoques probados que Oregon Heritage y la comunidad patrimonial utilizan en su trabajo diario. Algunas metas y objetivos están menos definidos porque son obra de otras organizaciones patrimoniales que deben determinar cómo llevarlos a cabo y qué aspecto tiene el éxito para ellas mismas. Otros son difíciles de cuantificar, salvo a través de los comentarios de las organizaciones asociadas, pero siguen siendo importantes.

El tema de la diversidad, la equidad, la inclusión y el acceso fue fundamental durante el esfuerzo de divulgación. Muchos pidieron que se trabajara estrechamente con las comunidades infrarrepresentadas, que se eliminaran las barreras a la participación en los programas y que se garantizara que los programas de reconocimiento representaran todo el pasado del Estado. Las estrategias para cada objetivo incluyen los pasos necesarios para abordar estas cuestiones en la práctica diaria habitual. El trabajo nunca estará completo porque la población de Oregón y sus

necesidades seguirán cambiando con el tiempo, como siempre lo han hecho.

El plan define intencionadamente los «recursos culturales» de forma muy amplia. Aun así, distingue entre esta categoría más amplia y los «bienes históricos», que son lugares que reúnen los requisitos para ser inscritos en el Registro Nacional o que figuran en él. Esta definición federal incluye los yacimientos arqueológicos y, por ley, se utiliza para determinar la elegibilidad de una propiedad para muchos de los programas de Patrimonio de Oregón.

Las cuestiones, metas y objetivos abordan las preocupaciones más acuciantes en materia de recursos culturales a escala estatal, comunes a todos los miembros de la comunidad patrimonial, para concentrar la atención y los recursos y maximizar la cooperación. No siguen un orden de prioridad ni son exhaustivos. Cada miembro de la comunidad patrimonial tiene prioridades basadas en su comunidad y su misión. Aun así, Oregon Heritage espera que el marco aquí establecido anime a los defensores en sus funciones y refuerce la forma en que la comunidad patrimonial puede trabajar unida.

Cómo usar este Plan

El Plan de Preservación Histórica de Oregón 2024-2033 es una herramienta para que toda la comunidad patrimonial y el público hagan avanzar nuestro trabajo persiguiendo objetivos compartidos.

He aquí algunas formas de utilizar el plan:

INFORMARSE:

Familiarizarse con las cuestiones de preservación a escala estatal y con las oportunidades y retos propios de cada una de ellas.

IDENTIFICAR OPORTUNIDADES:

Buscar nuevas iniciativas que se ajusten a la misión de su organización y nuevos enfoques para los esfuerzos en curso.

ORIENTAR LA PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA:

Utilizar la información, las metas, los objetivos y las estrategias del plan para orientar la planificación estratégica de su organización o comunidad.

DEFENDER LA CONSERVACIÓN:

Utilizar el plan de preservación como base para abogar por políticas y leyes locales, estatales o nacionales favorables a la preservación. Comparta el plan con los cargos electos durante las campañas de promoción.

El Plan de Preservación Histórica de Oregón 2024-2033 es una herramienta para toda la comunidad patrimonial y el público. Utilice la información, las ideas y los procesos del plan para conocer mejor el valor de la conservación histórica, tanto desde el punto de vista económico como cultural. A continuación, utilice esa información para educar y defender los esfuerzos de preservación en su comunidad y en todo el estado.

ESTABLECER RELACIONES:

Reconocer las funciones de los distintos miembros de la comunidad patrimonial e identificar las oportunidades de establecer relaciones y combinar recursos para proyectos de preservación en colaboración.

HACER VALER SUS DERECHOS:

Cuando solicite subvenciones o premios, muestre cómo su proyecto u organización se ajusta a los objetivos estatales establecidos en el plan para reforzar su solicitud.

COMPARTIR SUS CONTRIBUCIONES:

Recordar continuamente a los cargos electos, las juntas directivas, los líderes de las organizaciones, el público y las partes interesadas el apoyo de su organización a los objetivos estatales para mostrar el valor de su trabajo y su repercusión en todo el estado.

Historia de éxito: Conferencia y Cumbre

La Conferencia bienal de Oregon Heritage y la Cumbre del Patrimonio reúnen a profesionales de todo el espectro del patrimonio, proporcionando una plataforma para el diálogo, la educación y la creación de redes.

La Conferencia sobre Patrimonio, que se celebra los años pares, sirve de nexo para los entusiastas del patrimonio. Entre sus temas figuran «Gente, lugar y cambio» en 2018 y «El poder del patrimonio» en 2022. A pesar de problemas como la cancelación del evento de 2020 debido a la COVID-19, la resistencia de los participantes puso de manifiesto el espíritu indomable de la comunidad patrimonial.

En los años impares, la Cumbre del Patrimonio profundiza en cuestiones acuciantes a las que se enfrentan las organizaciones patrimoniales. Los temas incluyeron «Crear una cultura de compromiso de la junta directiva» en 2019 y «La colaboración es clave» en 2021, destacando temas críticos como la gobernanza de la junta directiva y el fomento de las asociaciones. Estos eventos proporcionan herramientas prácticas e historias inspiradoras, empoderando a los asistentes para abordar los desafíos y aprovechar las oportunidades en sus campos.

El éxito de estos dos acontecimientos radica no sólo en la calidad de los contenidos, sino

también en su capacidad para fomentar un sentimiento de pertenencia y propósito entre los participantes. La Conferencia y la Cumbre se han convertido en catalizadores indispensables que promueven la conservación de los recursos culturales en Oregón facilitando conexiones significativas, compartiendo las mejores prácticas y defendiendo la inclusión.



Conferencia de Oregon Heritage 2022: El poder del patrimonio.

FOTOGRAFÍA:
OREGON HERITAGE, TODOS EXCEPTO LOS CITADOS A CONTINUACIÓN
ABAJO, CENTRO: OFICINA DE ADMINISTRACIÓN DE TIERRAS DEL ESTADO UNIDO
ABAJO, IZQUIERDA: ASOCIACIÓN DE DESARROLLO COMUNITARIO DE DAYTON
ABAJO, DERECHA: MUSEO DE HISTORIA NATURAL Y CULTURAL DE LA UNIVERSIDAD DE OREGÓN
ARRIBA, CENTRO: SOUTHERN OREGON UNIVERSITY

Tema 1:



Construir la Comunidad Patrimonial

Todos los miembros de la comunidad patrimonial contribuyen a conformar nuestra identidad común conectando a las personas con su pasado. Esto es especialmente cierto en el caso de las organizaciones locales no gubernamentales, como las comunidades de Main Street, los museos, los archivos, los grupos de cementerios y los grupos culturales sin ánimo de lucro que atienden al público todos los días. La creación de organizaciones sólidas en la comunidad patrimonial es fundamental para preservar nuestras tradiciones, colecciones y lugares especiales.

Muchos participantes en el esfuerzo de divulgación afirmaron que las organizaciones locales fuertes deben contar con personal, voluntarios, misiones y programas que reflejen la diversidad de las poblaciones a las que sirven. Los participantes también hicieron hincapié en la necesidad de formar a las personas y las organizaciones para que lleven a cabo su

trabajo, construyan sus organizaciones y lleguen a los demás. Las comunidades cambian física y culturalmente, y preservar lo que somos significa aceptar lo que seremos. El público apoyará lo que sea relevante y significativo.

La cooperación y la creación de redes son igualmente cruciales para construir organizaciones fuertes. Los participantes en el esfuerzo de divulgación quieren ver oportunidades bien coordinadas para reunirse y colaborar. El trabajo conjunto permite a las organizaciones aprovechar la experiencia de las demás y aumentar la eficacia de los programas y los costes. Trabajar con organismos, organizaciones y empresas cuya misión principal no sea la preservación ofrece las mismas ventajas y genera un apoyo más amplio a las actividades de preservación.

Oregon Heritage, las organizaciones estatales sin ánimo de lucro y las administraciones tribales, federales, estatales y locales deben hacer todo lo posible para ayudar a las organizaciones locales a prosperar. Esto significa apoyar a su personal y voluntarios, conseguir el apoyo de la comunidad y fomentar la colaboración. Esto es importante porque las organizaciones locales sanas pueden recuperarse de contratiempos y retos, incluidas las catástrofes. Prestar apoyo no es un regalo, las instituciones locales ofrecen información sobre los recursos culturales de su comunidad y pueden informar al público sobre los programas y proyectos gubernamentales. Las organizaciones bien dotadas de recursos, con personal y voluntarios bien formados, responden

a las necesidades de sus comunidades y realizan el trabajo cotidiano de preservar los recursos culturales significativos para una comunidad. Estos esfuerzos fomentan el aprecio público por los recursos culturales y el apoyo a toda la comunidad patrimonial.

Meta A



Crear organizaciones patrimoniales bien dotadas de recursos que representen la diversidad y los valores de sus comunidades.

ACTORES PRIMARIOS

ON

COLABORADORES

TFLUPB

Meta B



Crear una red de organizaciones patrimoniales que genere nuevas relaciones, refuerce las organizaciones individuales y alcance objetivos a escala estatal.

ACTORES PRIMARIOS

ON

COLABORADORES

TFLUPB

Construir la Comunidad Patrimonial

Meta A



Crear organizaciones patrimoniales bien dotadas de recursos que representen la diversidad y los valores de sus comunidades.

ACTORES PRIMARIOS



COLABORADORES



Objetivo 1

Apoyar los esfuerzos de la comunidad patrimonial para contratar, formar y retener a profesionales bien cualificados y voluntarios motivados.

ESTRATEGIAS DE OREGON HERITAGE:

- Realizar talleres y presentaciones sobre desarrollo organizativo y contratación y retención de personal y voluntarios a través de los programas Main Street, Certified Local Government, Mentor Corps y actos de la división. Las organizaciones más pequeñas y rurales son la prioridad.
- Ayudar a la comunidad patrimonial a contratar becarios y personal compartiendo información a través de los canales de comunicación de Oregon Heritage.
- Participar en los programas de diversidad, equidad, inclusión y acceso de la OPRD.

ESTRATEGIAS DE LOS ACTORES PRIMARIOS Y COLABORADORES:

- Buscar materiales y formación de organizaciones con experiencia en diversidad, inclusión, equidad y acceso.
- Considere cómo el fomento de la diversidad en el liderazgo, el personal y los miembros fortalece su organización.
- Participar en Mentor Corps como experto en la materia, organizando oportunidades de formación y proporcionando financiación y asistencia técnica.
- Colaborar para crear planes de estudios orientados a la carrera profesional, prácticas, becas y oportunidades de subvención, y formación profesional.

Objetivo 2

Fortalecer la capacidad de la comunidad patrimonial mediante el desarrollo de conexiones entre las organizaciones y las comunidades a las que sirven.

ESTRATEGIAS DE OREGON HERITAGE:

- Garantizar que los programas y publicaciones sean pertinentes y accesibles para la diversa población de Oregón. Traducir documentos críticos al español y a otros idiomas.
- Mantener canales de comunicación sólidos y específicos. Destacar los beneficios de la labor patrimonial, como las subvenciones concedidas, los nuevos proyectos e ideas y los resúmenes de impacto económico.

- Animar a la comunidad patrimonial a crear exposiciones, programas y señalización interpretativos inclusivos.
- Apoyar las oportunidades públicas de observar o participar en trabajos en yacimientos arqueológicos.
- Apoyar a la comunidad patrimonial en la creación de nuevas placas, folletos turísticos, sitios web, medios de comunicación tradicionales y sociales, programas y conferencias.
- Crear programas educativos pertinentes trabajando con la comunidad patrimonial para promover acontecimientos nacionales, aniversarios notables y conmemoraciones.
- Recabar la opinión de las tribus sobre los programas a través del enlace de la OPRD.

ESTRATEGIAS DE LOS ACTORES PRIMARIOS Y COLABORADORES:

- Desarrollar nuevas relaciones de apoyo mutuo con organizaciones que representen a poblaciones a las que aún no se presta servicio en torno a objetivos compartidos.
- Usar las publicaciones de Oregon Heritage que describen el impacto y el valor de la labor patrimonial para apoyar las iniciativas locales.
- Buscar formación de organizaciones con conocimientos o experiencia en la participación de la comunidad.
- Revisar las comunicaciones impresas y digitales para garantizar que sean pertinentes, fácilmente accesibles y se ofrezcan en múltiples formatos y lenguas.

- Mejorar el alcance y la participación de la comunidad desarrollando capacidades y estrategias eficaces en los medios de comunicación.

Objetivo 3

Aumentar la financiación, la formación y la asistencia técnica a la comunidad patrimonial para desarrollar programas que reflejen la misión y los valores de las personas a las que sirven.

ESTRATEGIAS DE OREGON HERITAGE:

- Buscar financiación para personal adicional y programas de división que apoyen el compromiso comunitario en todo el Estado, incluida la red Mentor Corps y los servicios contratados.
- Impartir talleres sobre participación comunitaria y desarrollo de programas a través de los programas Oregon Main Street, Certified Local Government y Mentor Corps y en la Conferencia de Oregon Heritage y la Cumbre sobre Patrimonio. Priorizar la asistencia a organizaciones pequeñas o rurales.

ESTRATEGIAS DE LOS ACTORES PRIMARIOS Y COLABORADORES:

- Participar en Mentor Corps como experto en la materia.
- Impartir formación, proporcionar financiación y asistencia técnica, y difundir los esfuerzos de los demás.

Meta B



Crear oportunidades periódicas de colaboración y creación de redes, conferencias y talleres en línea y en persona en todo el estado.

ACTORES PRIMARIOS

ON

COLABORADORES

TFLUPB

Objetivo 4

Crear oportunidades periódicas de colaboración y creación de redes, conferencias y talleres en línea y en persona en todo el estado.

ESTRATEGIAS DE OREGON HERITAGE:

- Desarrollar y acoger anualmente en todo el estado, en persona y en línea, oportunidades de trabajo en red y colaboración, conferencias y talleres sobre temas desarrollados con la comunidad del patrimonio.
- Aumentar el apoyo financiero y la financiación de la divulgación para atraer a públicos diversos.
- Coordinar una reunión bienal con la Comisión del Patrimonio de Oregón, la Comisión de Cementerios Históricos de Oregón y el Comité Asesor Estatal sobre Conservación Histórica, así como con otras comisiones estatales con misiones afines, para debatir temas de interés mutuo.

- Incluir oportunidades para que las tribus, las comunidades infrarrepresentadas y los estudiantes presenten y participen en los eventos regulares de la división.
- Debatir temas esenciales en foros programados periódicamente, como el Consejo Intergubernamental de Recursos Culturales y el Grupo de Recursos del Gobernador sobre Recursos Culturales.
- Incluir a los socios no tradicionales en los actos de ámbito estatal ampliando el debate para incluir sus intereses.
- Contactar a organizaciones de construcción, diseño, finanzas y el sector inmobiliario, así como con líderes en construcción ecológica y vivienda asequible.
- Demostrar la conexión de las disciplinas en los actos y la formación de las divisiones.
- Compartir las actividades de la comunidad patrimonial mediante la prensa, sitio web, redes sociales y correo electrónico.
- Apoyar el programa de la división Oregon Heritage All-Star Community proporcionando a estas organizaciones financiación, asesoramiento y formación.

ESTRATEGIAS DE LOS ACTORES PRIMARIOS Y COLABORADORES:

- Apoyar los actos estatales como asistentes, presentadores, anfitriones y financiadores.
- Promover la asistencia a actos estatales y compartir el impacto de estas en cada organización y en la comunidad.

Objetivo 5

Crear oportunidades locales y regionales para colaborar en proyectos comunes.

ESTRATEGIAS DE OREGON HERITAGE:

- Trabajar con socios para identificar proyectos que puedan beneficiarse de programas estatales, oportunidades de subvención y apoyo de personal.
- Buscar financiación para personal adicional y aumentar las donaciones de los programas actuales, subvenciones y becas que apoyan proyectos regionales y locales.
- Facilitar talleres y presentaciones sobre redes organizativas y colaboración a través de los programas Main Street, Certified Local Government y Mentor Corp y de los eventos de la división.
- Conectar organizaciones afines para crear actos regionales y locales.
- Promover los actos de la comunidad patrimonial mediante prensa, el sitio web, redes sociales y correo electrónico.
- Reforzar la afiliación con institutos, universidades y escuelas profesionales a través de programas, como el «Archaeology Road Show» de la Universidad Estatal de Portland y los programas del Clatsop Community College de Astoria y la Universidad de Oregón.

ESTRATEGIAS DE LOS ACTORES PRIMARIOS Y COLABORADORES:

- Identificar proyectos mutuamente beneficiosos para llevarlos a cabo con socios locales.
- Organizar actos presenciales y en línea con organizaciones homólogas y socios potenciales.
- Apoyar los actos e iniciativas de otras organizaciones proporcionándoles financiación, asistencia técnica y promoción mutua.

Logros 2018 - 2023:

- Acoger a becarios de la Universidad de Oregón, la Universidad Estatal de Oregón y la Universidad de Willamette.
- Otorgar dieciséis becas para asistir a cursos de formación y conferencias.
- Realización de siete series de talleres en todo el estado sobre desarrollo organizativo, contratación de personal y voluntarios, participación pública y creación de redes.
- Organización de actos periódicos de creación de redes, colaboración y formación, como la Conferencia y Cumbre del Patrimonio de Oregón, la Conferencia Main Street y la formación para gobiernos locales certificados.
- Se añaden ocho eventos al programa Oregon Heritage Tradition, que reconoce acontecimientos importantes para la historia y la cultura del estado.
- Participación en el Archaeology Roadshow de la Universidad Estatal de Portland que promueve la apreciación de la arqueología, y en la Pacific Northwest Preservation Field School, programa patrocinado por el Servicio de Parques Nacionales, los estados del noroeste y la Universidad de Oregon, que enseña a los estudiantes técnicas prácticas de conservación en lugares históricos del noroeste del Pacífico.

Historia de éxito: Resiliencia

Los esfuerzos tradicionales para preservar los recursos culturales se centran en la identificación, evaluación, designación y tratamiento, pero han dejado sin abordar una cuestión fundamental: la preparación ante las catástrofes. Oregon Heritage ha trabajado durante años para colmar esa laguna y ahora dispone de un sólido estudio de caso y de recursos para que todas las comunidades creen planes de preparación y resistencia ante catástrofes. «Es importante proteger los recursos patrimoniales de las catástrofes, no sólo por su valor intrínseco, sino también por el papel fundamental que desempeñan en la recuperación de la comunidad tras una catástrofe», declaró Chrissy Curran, Subdirectora de Preservación Histórica del Estado.

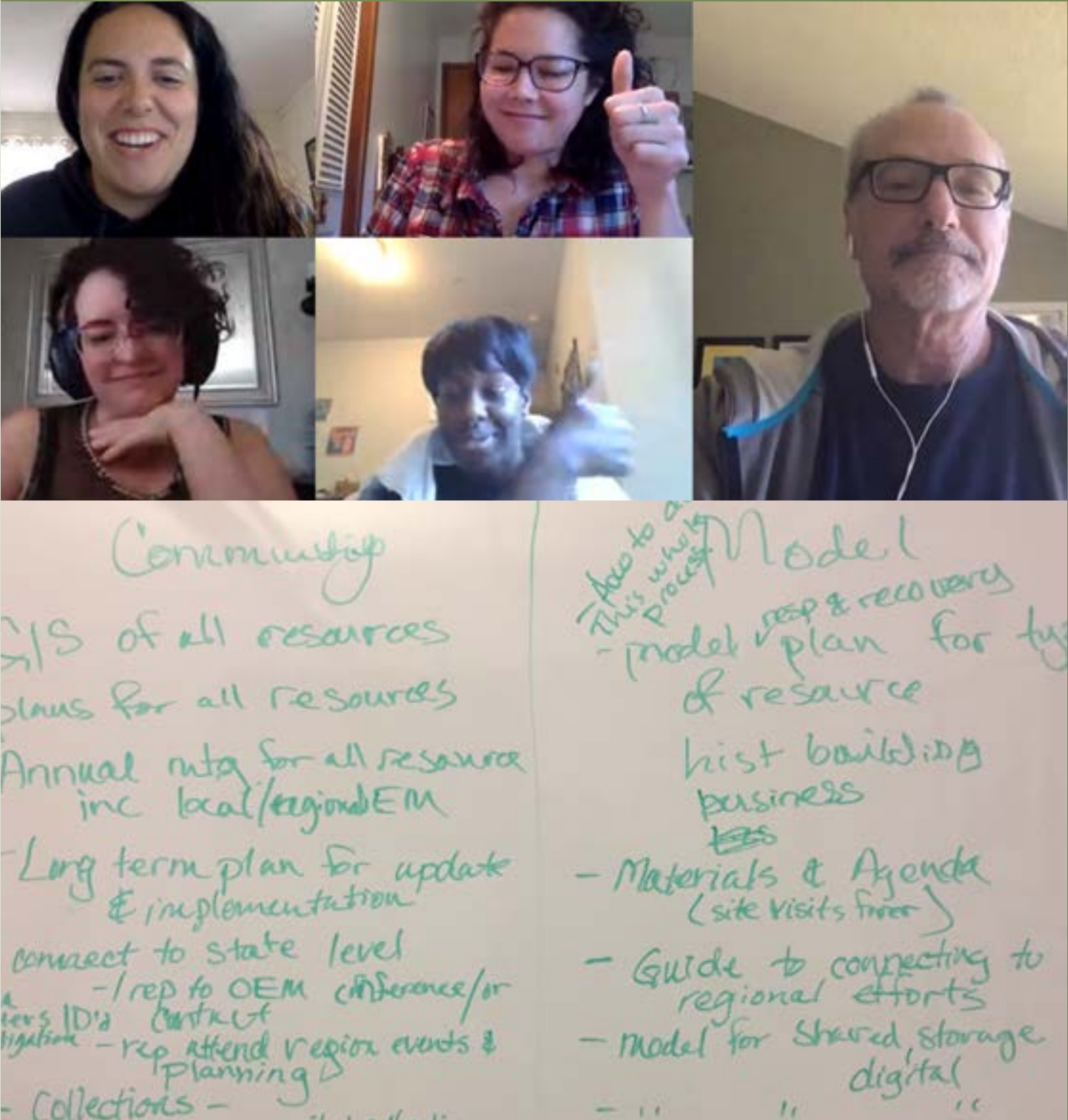
La ciudad de Cottage Grove acababa de terminar su Plan de Preservación Histórica cuando, en 2019, acordó dar ese siguiente paso. Más de media docena de grupos de conservación, que representaban a unos 1.200 recursos patrimoniales, trabajaron en colaboración con el Instituto de Investigación Política y Compromiso de la Universidad de Oregón, justo en el momento en que la pandemia de COVID-19 golpeaba. En septiembre de 2020, el plan estaba completo, y en él se identificaban objetivos como ampliar el número de partes interesadas en el patrimonio, crear mejores líneas de comunicación, diversificar el almacenamiento de recursos

culturales para su protección y encontrar recursos económicos para la resiliencia y la recuperación.

Ese plan es ahora un modelo para otras comunidades. La Oficina de Preservación Histórica del Estado de Oregón ha creado un plan comunitario de resiliencia ante catástrofes para recursos patrimoniales, una guía y un modelo para otras comunidades. La Asociación Estadounidense de Historia Estatal y Local concedió a esta iniciativa el premio Leadership in History (Liderazgo en Historia), un galardón que inspiró a comunidades de todo el estado a elaborar sus propios planes.

El equipo del proyecto del Instituto de Investigación Política y Compromiso de la Universidad de Oregón dirigió talleres en toda la comunidad para captar ideas en talleres locales.

FOTOGRAFÍAS:
ARRIBA: INSTITUTE OF POLICY RESEARCH AND ENGAGEMENT
ABAJO: OREGON HERITAGE



Tema 2



Planificación de la Conservación: Identificación, evaluación, designación y tratamiento de los recursos culturales

La planificación de la conservación es un proceso sistemático que crea una visión comunitaria de los recursos culturales. También incluye la planificación en caso de catástrofe. La mayoría de la gente está familiarizada con el proceso para edificios y sitios, pero los planes de preservación benefician también a las colecciones de museos y archivos y a la historia cultural inmaterial. La comunidad patrimonial guía la conversación pública sobre lo que es importante y la mejor manera de identificar, evaluar, designar y tratar los recursos culturales. El proceso crea una identidad comunitaria compartida y una comprensión de lo que es importante preservar y por qué.

Los gobiernos de todos los niveles elaboran documentos de planificación con muchos

fines y deben tener en cuenta los recursos culturales. Los participantes en el proceso de divulgación apoyaron firmemente la planificación interinstitucional coordinada. Muchos pidieron que los organismos

estudiaran detenidamente las repercusiones de los proyectos en los recursos culturales y adoptaran medidas concretas para evitar su pérdida o deterioro en caso de catástrofe. Es igualmente importante recordar que el gobierno es un socio en la planificación de la preservación. Las mejores soluciones suelen surgir de debates públicos significativos con las comunidades locales.

Tres de las cuatro etapas de la planificación de la preservación consisten en identificar, evaluar y designar los recursos culturales significativos. Los participantes en nuestros debates se mostraron muy interesados en recursos bien conocidos pero amenazados, como las granjas de la época de los asentamientos y el Camino de Oregón. También se interesaron por los yacimientos arqueológicos y los recursos asociados a los indios americanos. Pero, con diferencia, el mayor interés se centró en la creación de un inventario estatal temáticamente representativo y una lista del Registro Nacional que reflejen la totalidad de la historia de Oregón y las contribuciones de todos. El conocimiento de los recursos de la comunidad es la base de unas conversaciones públicas bien informadas sobre qué debe conservarse y por qué, y sobre cómo proteger los recursos culturales de los cambios del entorno natural y las catástrofes.

El tratamiento -o conservación física, rehabilitación y protección de los bienes

históricos- es el objetivo central de la conservación histórica. El éxito se basa en una planificación sólida, información fiable y financiación suficiente.

Los participantes en el taller y en la encuesta señalaron la necesidad de más de las tres cosas, especialmente para las zonas rurales y desatendidas. Los incentivos y el desarrollo económico, más que la reglamentación, suelen ser la mejor manera de tener éxito. Las subvenciones y el desarrollo económico financian proyectos, fomentan el apoyo público, preservan los bienes históricos y crean ingresos y puestos de trabajo.

Oregon Heritage administra las herramientas de planificación de la preservación en todo el estado, incluido el inventario estatal de propiedades históricas que incluye las propiedades históricas del estado inscritas en el Registro Nacional de Lugares Históricos, y los programas fiscales, de subvenciones y de desarrollo económico. Oregon Heritage también proporciona a los organismos gubernamentales asesoramiento y recursos para sus procesos de planificación, información sobre recursos culturales críticos y asistencia técnica para la planificación y respuesta ante catástrofes. Muchos de estos servicios y financiación se ofrecen a las comunidades a través del programa de Gobierno Local Certificado.

Oregon Heritage espera trabajar con la comunidad patrimonial y el público en los próximos diez años para ampliar las historias y los recursos culturales reconocidos en nuestro estado y trabajar juntos para asegurar que estas tradiciones especiales, colecciones y lugares tengan un futuro.

Meta C



Incluir la planificación de la preservación en el desarrollo de infraestructuras, los procesos de utilización del suelo y los planes de preparación y respuesta ante catástrofes.

ACTORES PRIMARIOS

O T F L

COLABORADORES

N U P H B

Meta D



Aumentar el número y la diversidad temática de los recursos culturales identificados, evaluados, designados y protegidos en Oregón.

ACTORES PRIMARIOS

O T F L

COLABORADORES

N U P H

Meta E



Aumentar el número de proyectos y servicios para preservar los recursos culturales.

ACTORES PRIMARIOS

O L B

COLABORADORES

N P H

Planificación de la Conservación

Meta C



Incluir la planificación de la preservación en el desarrollo de infraestructuras, los procesos de utilización del suelo y los planes de preparación y respuesta ante catástrofes.

ACTORES PRIMARIOS

COLABORADORES

O T F L

N U P H B

Objetivo 6

Garantizar que los planes de infraestructuras, desarrollo y uso del suelo cumplan la legislación federal y estatal sobre recursos culturales y las mejores prácticas.

ESTRATEGIAS DE OREGON HERITAGE:

- Trabajar con los actores primarios para identificar y colaborar en cuatro proyectos del estado, como la planificación de infraestructuras, la conservación y el desarrollo de recursos, y la preparación, respuesta y mitigación de catástrofes.
- Apoyar los esfuerzos de divulgación entre las poblaciones de Oregón.

- Asesorar a los actores primarios en la aplicación de las leyes y las prácticas de gestión de los recursos culturales.
- Proporcionar respuestas rápidas y profesionales a las solicitudes de comentarios sobre documentos de planificación.

ESTRATEGIAS DE LOS ACTORES PRIMARIOS Y COLABORADORES:

- Esforzarse por minimizar los impactos sobre los recursos culturales significativos.
- Involucrar a personas y organizaciones con conocimientos o intereses para identificar los recursos culturales, posibles beneficios y perjuicios creados por proyectos de infraestructura y desarrollo, y la mejor manera de mitigar los impactos.
- Reforzar las relaciones con las tribus con enfoque en sus preocupaciones en los planes.

Objetivo 7

Desarrollar planes específicos de preparación, respuesta y mitigación de catástrofes.

ESTRATEGIAS DE OREGON HERITAGE:

- Trabajar con los agentes clave para actualizar y distribuir el Plan de Continuidad de Oregón Heritage y el Plan de Función de Recuperación del Estado.
- Llevar a cabo el plan multiinstitucional de preparación ante catástrofes de Oregón Heritage con la Biblioteca Estatal y los Archivos Estatales de Oregón.

- Obtener financiación para planes de preparación y respuesta ante catástrofes a través de los programas existentes.
- Continuar la asociación conjunta con la Biblioteca Estatal y los Archivos Estatales de Oregón para ayudar a las organizaciones a digitalizar los registros y evitar su pérdida en caso de catástrofe. Ver el número 4, Objetivo J.
- Trabajar con el Departamento de Conservación y Desarrollo del Suelo y Gestión de Emergencias de Oregón para cartografiar los recursos culturales conocidos en los mapas de preparación y respuesta ante catástrofes.
- Desarrollar acuerdos interinstitucionales adecuados para establecer protocolos de preparación y respuesta ante catástrofes con los gobiernos tribales, federales, estatales y locales. Colaborar estrechamente con la Gestión de Emergencias de Oregón y la Agencia Federal de Gestión de Emergencias (FEMA).
- Elaborar seis planes de resiliencia ante catástrofes en materia de recursos culturales utilizando fondos de la FEMA.

ESTRATEGIAS DE LOS ACTORES PRIMARIOS Y COLABORADORES:

- Crear y aplicar planes de preparación, mitigación y respuesta ante catástrofes.
- Cooperar con organizaciones homólogas para proteger los recursos culturales y servicios esenciales antes y después de una catástrofe.

- Promover el valor de las tradiciones, colecciones y lugares especiales de la comunidad para mantener la identidad y la conexión de la comunidad cuando se recupera de una catástrofe.

Meta D



Aumentar el número y la diversidad de los recursos culturales identificados, evaluados, designados y protegidos en Oregón.

ACTORES PRIMARIOS

COLABORADORES

O T F L

N U P H

Objetivo 8

Aumentar el número de propiedades registradas en el inventario estatal.

ESTRATEGIAS DE OREGON HERITAGE:

- Inspeccionar 600 propiedades al año, lo que supone un aumento del diez por ciento durante el periodo del plan.
- Trabajar con los actores primarios y colaboradores para planificar y completar los proyectos de encuesta.
- Dar prioridad a los estudios de recursos culturales en zonas rurales y no incorporadas, Gobiernos Locales Certificados y comunidades Main Street, propiedades asociadas con los nativos americanos, la historia temprana de Oregón, e historias

- aún no representadas o infrarrepresentadas en el inventario estatal, como las zonas rurales, eventos y tendencias históricas poco documentadas, mujeres y grupos raciales y étnicos infrarrepresentados.
- Centrarse en los bienes en peligro debido a la urbanización, el abandono, el saqueo, el vandalismo, los cambios del entorno natural y las catástrofes.
 - Proporcionar asistencia técnica y financiación a través de los programas para apoyar los proyectos de los actores primarios y colaboradores.

ESTRATEGIAS DE LOS ACTORES PRIMARIOS Y COLABORADORES:

- Llevar a cabo y apoyar proyectos que añadan recursos culturales al inventario estatal. Cuando proceda, los agentes principales considerarán la posibilidad de mitigar los efectos adversos sobre los bienes históricos en virtud de la legislación federal y estatal mediante la realización de estudios.
- Apoyar los estudios a escala estatal identificando bienes para registrar y participando como profesionales cualificados y voluntarios de proyectos.

Objetivo 9

Inscripción de bienes históricos en el Registro Nacional de Lugares Históricos y en la lista de Monumentos Históricos Nacionales.

ESTRATEGIAS DE OREGON HERITAGE:

- Trabajar en colaboración con la comunidad patrimonial para desarrollar las prioridades para nominar bienes al Registro Nacional y Programas de Monumentos Históricos Nacionales. Véanse las prioridades en el Objetivo 8 de la Meta D.
- Proporcionar información a las organizaciones identitarias sobre el valor del programa del Registro Nacional e invitarlas a participar en el proceso.
- Reconocer a las organizaciones, comunidades, historiadores y profesionales locales como expertos en su historia y trabajar con ellos para incluir su experiencia en los documentos de designación.
- Proporcionar financiación y asistencia a las administraciones locales y a las organizaciones sin ánimo de lucro para inscribir bienes en el Registro Nacional y en las listas locales de monumentos emblemáticos.
- Incorporar 200 bienes al Registro Nacional durante el periodo del plan.
- Trabajar con los actores primarios y colaboradores para identificar cinco temas para los Formularios de Propiedades Múltiples y proporcionar financiación y asistencia para este esfuerzo.
- Trabajar con el Servicio de Parques Nacionales y los actores primarios y colaboradores para identificar dos bienes para el programa federal de Monumentos Históricos Nacionales y proporcionar financiación y asistencia para este esfuerzo.

ESTRATEGIAS DE LOS ACTORES PRIMARIOS Y COLABORADORES:

- Nominar bienes en el Registro Nacional y en las listas locales de monumentos.
- Considerar mitigar los efectos sobre los bienes históricos en virtud de la legislación federal y estatal mediante la inscripción en el Registro Nacional y en las listas locales de monumentos.
- Apoyar los esfuerzos de nominación identificando bienes para su reconocimiento, ayudando en la documentación y apoyando públicamente.

Objetivo 10

Reflejar la diversidad temática de las comunidades en colecciones y archivos.

ESTRATEGIAS DE OREGON HERITAGE:

- Proporcionar formación, asistencia y financiación a través de los programas para apoyar la recogida y catalogación de artefactos y documentos.

ESTRATEGIAS DE LOS ACTORES PRIMARIOS Y COLABORADORES:

- Trabajar con organizaciones, comunidades, historiadores y profesionales como expertos en su historia y su significado para recopilar y conservar adecuadamente los artefactos.

Meta E



Aumentar el número de proyectos y servicios para preservar los recursos culturales.

ACTORES PRIMARIOS

COLABORADORES

OLB

NPH

Objetivo 11

Aumentar las subvenciones directas para rehabilitar propiedades históricas y proporcionar formación y asistencia técnica para apoyar estos proyectos.

ESTRATEGIAS DE OREGON HERITAGE:

- Dotar con 4.060.000 dólares, un cuarenta por ciento más, proyectos y servicios para preservar los recursos culturales.
- Proporcionar asistencia técnica a los propietarios de inmuebles históricos para rehabilitar sus propiedades a través de los programas existentes. Dar prioridad a la prestación de servicios a las zonas rurales y desatendidas.
- Aumentar las oportunidades de formación existentes para apoyar la red de profesionales experimentados que ofrecen recursos de formación y consultoría.
- Solicitar financiación en cada ciclo presupuestario bienal del Estado para subvenciones adicionales, personal

- y servicios contratados para apoyar los programas existentes.
- Buscar financiación adicional para los programas de subvenciones de terceros financiadores, incluido el Servicio de Parques Nacionales.
 - Distribuir fondos de subvención a través del programa de Gobierno Local Certificado para la rehabilitación de edificios.
 - Trabajar con la red Oregon Main Street y los programas de gobierno local para ampliar el uso de créditos federales para proyectos de rehabilitación y beneficios estatales para propiedades históricas.
 - Evaluar la eficacia de las subvenciones para identificar áreas de mejora y garantizar la distribución equitativa de los fondos.

- ESTRATEGIAS DE LOS ACTORES PRIMARIOS Y COLABORADORES:**
- Compartir los proyectos de rehabilitación de éxito y su impacto con la comunidad y los responsables de la toma de decisiones.
 - Promover los servicios de Oregon Heritage en la comunidad y con organizaciones afines.
 - Apoyar la financiación de proyectos de rehabilitación.

Objetivo 12

Utilizar el desarrollo económico para reinvertir en edificios, centros urbanos y comunidades.

- ESTRATEGIAS DE OREGON HERITAGE:**
- Distribuir fondos a través del programa de subvenciones Oregon Main Street a las comunidades participantes para rehabilitar propiedades comerciales y fomentar la reinversión en el centro de la ciudad.
 - Ofrecer oportunidades anuales de formación para ayudar a las comunidades a desarrollar sus programas Main Street.
 - Apoyar el avance dentro de la red Main Street basándose en las prioridades locales dentro de una estructura saludable, impactante y sostenible.
 - Fomentar la participación en el programa federal de créditos para la rehabilitación de propiedades.
 - Llevar a cabo las recomendaciones del informe del programa de la Oficina Estatal, *What's Up Downtown, A Playbook for Activating Oregon's Upper Stories*.

- ESTRATEGIAS DE LOS ACTORES PRIMARIOS Y COLABORADORES:**
- Crear experiencias y eventos turísticos representativos del patrimonio cultural centrados en lugares históricos y en la identidad histórica de la comunidad.
 - Desarrollar o mejorar las oportunidades recreativas que favorezcan la apreciación y el uso de los recursos culturales.

- Aumentar la concienciación sobre el programa Main Street como motor de desarrollo económico basado en la comunidad y centrado en la identidad histórica y el lugar locales.
- Llevar a cabo las recomendaciones del informe del programa de la Oficina de Preservación Histórica del Estado de Oregón, *What's Up Downtown, A Playbook for Activating Oregon's Upper Stories*.

Logros 2018 - 2023:

- Financiación de cuatro planes locales de conservación a través del programa de Gobiernos Locales.
- Desarrollar un plan comunitario de resiliencia ante catástrofes de los recursos culturales de Cottage Grove, en colaboración con el Institute for Policy Research & Engagement de la Universidad de Oregón y otras organizaciones.
- Incorporación de 26.307 propiedades al inventario estatal; 8.988 de ellas edificios, estructuras u otros recursos del entorno construido.
- Incorporación de setenta y cinco bienes históricos, incluidos dieciocho distritos, al Registro Nacional de Lugares Históricos.
- Distribuidas 249 subvenciones por un total de 48.860.251,48 dólares para rehabilitar propiedades, incluidos edificios, estructuras y cementerios.

- Ampliación del programa Main Street para incluir la participación de regiones o grupos de comunidades cercanas no incorporadas.
- Se crearon 162.172.289 dólares en inversión privada y 156.883.412 dólares en inversión pública a través del programa Oregon Main Street, que generaron 549 nuevos negocios netos, 125 ampliaciones de negocios y 3.028 puestos de trabajo a través de 949 proyectos.
- Desarrollar el Plan de Resiliencia y Respuesta ante Catástrofes del Grupo Coordinador de Colecciones en cooperación con la Biblioteca Estatal de Oregón y los Archivos Estatales de Oregón para coordinar la protección de los recursos culturales en la planificación y respuesta ante catástrofes con los organismos federales y estatales.

Historia de éxito 3 Prensas de Willamette Valley

El Cuerpo de Ingenieros del Ejército de EE.UU. supervisa trece presas en la cuenca del río Willamette, que abarca 11.000 millas cuadradas desde Cottage Grove hacia el norte hasta el río Columbia.

Se calcula que en esa zona hay unos 1.000 recursos culturales e históricos, incluidos yacimientos arqueológicos, edificios históricos, paisajes con significado cultural o religioso e incluso la infraestructura del Cuerpo. Para proteger esos recursos, el Cuerpo de Ingenieros firmó un acuerdo histórico que estandariza y racionaliza su enfoque de la contabilización de posibles impactos. La creación del acuerdo exigió la colaboración de la Oficina de Preservación Histórica del Estado de Oregón, el Consejo Asesor de Conservación Histórica, naciones tribales, organismos federales, estatales y locales, y organizaciones locales dedicadas al patrimonio.

“Mediante este acuerdo, nuestras acciones y decisiones se ajustarán de forma más deliberada y coherente a las expectativas de la nación, las tribus, los estados y los socios”, declaró Erik Petersen, director del proyecto de operaciones del Cuerpo en Willamette Valley. “El resultado será una protección y administración mejores y

más eficaces de importantes valores y recursos culturales e históricos”

El documento racionaliza el planteamiento del Cuerpo en relación con los recursos culturales e históricos. Por ejemplo, establece un acuerdo sobre proyectos de bajo riesgo que no justifican consultas adicionales con los organismos asociados, lo que permite al Cuerpo concentrar su tiempo y energía en proyectos con más probabilidades de tener un mayor efecto sobre los recursos de la zona.

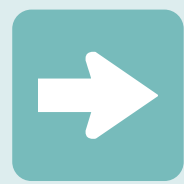
Chrissy Curran, Subdirectora de Preservación Histórica del Estado de Oregón, elogió el enfoque colaborativo: “No se me escapa que la colaboración, la negociación y la consulta significativas representan algo mucho más importante en nuestro mundo actual que un acuerdo de proyecto.”

El Cuerpo de Ingenieros del Ejército y la Oficina de Preservación Histórica del Estado de Oregón firman un acuerdo pionero para la gestión del histórico proyecto hidroeléctrico Willamette Valley en la presa Foster.

FOTOGRAFÍA:
ARRIBA: ARMY CORPS OF ENGINEERS
ABAJO: OREGON HERITAGE



Tema 3



Gobierno Federal, Estatal y Local: Estatutos, normas, ordenanzas y procedimientos

Las leyes sobre recursos culturales establecen el marco para el trabajo de toda la comunidad patrimonial. Esto es especialmente cierto para los gobiernos tribales, federales, estatales y locales, los distritos de servicios públicos y las instituciones que administran las leyes y supervisan algunos de los recursos culturales más importantes del estado. Las leyes estatales y federales también afectan a museos, grupos de cementerios y otros miembros de la comunidad patrimonial. El papel del gobierno es apoyar las actividades de preservación mediante una administración responsable y eficaz de las leyes federales y estatales que se centran en los recursos culturales más importantes. Las agencias también proporcionan información sobre recursos culturales y programas, así como conocimientos profesionales, a los responsables de la toma de decisiones y a los defensores de la

causa que buscan soluciones legislativas y políticas a los problemas relacionados con los recursos culturales.

Los participantes en el esfuerzo de divulgación pública hicieron hincapié en que todos los niveles de gobierno deben trabajar en cooperación para alcanzar objetivos más amplios y administrar de forma coherente las leyes federales y estatales. Además, creen que el gobierno debe incluir a sus comunidades en los debates sobre la mejor manera de llevar a cabo esta labor. Las normas administrativas obsoletas, las ordenanzas locales sobre monumentos históricos y los documentos de acuerdo son obstáculos. Aun así, podemos trabajar con la comunidad patrimonial para reunir a las partes interesadas y efectuar cambios allí donde sea necesario.

Los participantes esperaban que la SHPO de Oregón asumiera un papel más sustantivo en la aplicación de las leyes sobre recursos culturales. Sin embargo, ni las leyes federales ni las estatales otorgan a la SHPO de Oregón autoridad para hacer cumplir la ley. Otros pidieron a la División que promoviera nuevas leyes o modificaciones de las existentes, pero los organismos del poder ejecutivo no elaboran programas legislativos independientes sin instrucciones del Gobernador. En cambio, la labor del SHPO de Oregón consiste en asesorar a las agencias sobre sus responsabilidades legales, recomendar las mejores prácticas de gestión y ofrecer comentarios sobre su labor de comunicación y divulgación. La división también ayuda a los responsables de la toma de decisiones y a los defensores a crear

soluciones legislativas y políticas que respondan a las necesidades de la comunidad patrimonial.

El SHPO se esfuerza por ser razonable, oportuno y profesional en la revisión de los proyectos de desarrollo y siempre trata de lograr un resultado de preservación. Gracias a la estrecha coordinación con las tribus y las agencias federales y estatales, sólo un pequeño número de proyectos al año afectan negativamente a los recursos culturales mediante su demolición o cambios drásticos en su aspecto. Trabajando juntos, los gobiernos y las instituciones de Oregón preservarán los bienes históricos y conseguirán un amplio apoyo público para nuestro trabajo.

Meta F



Proporcionar a los responsables de la toma de decisiones los conocimientos técnicos necesarios para promulgar leyes y políticas que aborden las cuestiones relacionadas con los recursos culturales a escala estatal.

ACTORES PRIMARIOS

COLABORADORES

O

T F N P H B

Meta G



Garantizar que los documentos de gobierno estatales y locales cumplen la legislación federal y estatal sobre recursos culturales y las mejores prácticas de conservación.

ACTORES PRIMARIOS

COLABORADORES

O L

T F N P H

Meta H



Mejorar la rendición de cuentas, la transparencia y el cumplimiento de las leyes culturales federales y estatales entre los organismos y socios tribales, federales, estatales y locales.

ACTORES PRIMARIOS

COLABORADORES

O T F

L N

Gobierno Federal, Estatal y Local

Meta F



Proporcionar a los responsables los conocimientos técnicos necesarios para promulgar leyes y políticas que aborden las cuestiones relacionadas con los recursos culturales.

ACTORES PRIMARIOS



COLABORADORES



Objetivo 13

Proporcionar información a los responsables de la toma de decisiones sobre el impacto de los programas de Patrimonio de Oregón en los recursos culturales significativos para las Tribus.

ESTRATEGIAS DE OREGON HERITAGE:

- Trabajar con las tribus para identificar información específica que Oregon Heritage puede recopilar como parte de sus tareas para dar forma a las decisiones legislativas.
- Distribuir información en consulta con las Tribus afectadas, en cooperación con el Consejo Legislativo de Oregón sobre Asuntos Indígenas, a la Comisión Legislativa del

- Estado de Oregón sobre Servicios Indígenas, gobiernos tribales, agencias federales y estatales, y en reuniones del Grupo del Gobernador sobre Recursos Culturales, el Consejo Intergubernamental sobre Recursos Culturales y otros encuentros.
- Coordinar con la Policía Estatal, el Departamento de Justicia de Oregón y los organismos relacionados con los programas de Oregon Heritage para evaluar cómo las leyes y prácticas estatales pueden afectar a las tribus.

ESTRATEGIAS DE LOS ACTORES PRIMARIOS Y COLABORADORES:

- Formular recomendaciones sobre los programas de Oregon Heritage en los recursos culturales significativos.
- Formular recomendaciones sobre los efectos de los programas de Oregon Heritage en los recursos culturales significativos.

Objetivo 14

Documentar el impacto económico y cultural de la comunidad patrimonial y de los programas de Oregon Heritage.

ESTRATEGIAS DE OREGON HERITAGE:

- Trabajar con la comunidad patrimonial y grupos de interés para identificar temas para cuatro estudios.
- Contratar a empresas de investigación profesionales para realizar estudios y buscar financiación.

- Consultar a organismos afines con responsabilidades y programas que coincidan con los intereses de la comunidad patrimonial para crear informes que aborden todos los aspectos de un tema.
- Distribuir los estudios terminados a los cargos electos, los responsables, el público y la comunidad patrimonial.

ESTRATEGIAS DE LOS ACTORES PRIMARIOS Y COLABORADORES:

- Hacer recomendaciones a Oregon Heritage sobre temas y ámbitos de proyectos para estudios que documenten los logros y retos de la comunidad patrimonial.
- Desarrollar soluciones legislativas y políticas utilizando la información proporcionada por Oregon Heritage.
- Distribuir informes estatales a los responsables, los miembros de las organizaciones y el público en general.
- Dirigir debates comunitarios sobre las conclusiones y la aplicación de las recomendaciones.

Objetivo 15

Apoyar los incentivos estatales y locales existentes y crear otros nuevos para rehabilitar y proteger los bienes históricos.

ESTRATEGIAS DE OREGON HERITAGE:

- Proporcionar información a los cargos electos y a la comunidad patrimonial sobre la evaluación de los programas estatales.
- Financiar un estudio que determine las posibles ventajas e incentivos fiscales para la rehabilitación de propiedades históricas y la conservación de yacimientos arqueológicos.
- Identificar proyectos de preservación de programas e impuestos federales y estatales que hayan tenido éxito y hacer un seguimiento de los beneficios de preservar, rehabilitar y reutilizar propiedades históricas. Distribuya ampliamente esta información.
- Ayudar a los gobiernos locales a mejorar los incentivos existentes y a crear otros aportando financiación y conocimientos.

ESTRATEGIAS DE LOS ACTORES PRIMARIOS Y COLABORADORES:

- Compartir los proyectos de rehabilitación de éxito y sus repercusiones económicas y comunitarias con la comunidad y los responsables de la toma de decisiones.
- Trabajar para desarrollar legislación y políticas que apoyen los incentivos actuales y nuevos para rehabilitar y proteger las propiedades históricas.
- Establecer incentivos locales de preservación histórica. **Ver Meta G, Objetivo 17.**

Meta G



Garantizar que los documentos de gobierno estatales y locales cumplen la legislación sobre recursos culturales y las mejores prácticas.

ACTORES PRIMARIOS

O L

COLABORADORES

T F N P H

Objetivo 16

Revisar o crear normas administrativas de Oregón (OAR, por sus siglas en inglés) para los programas de las Divisiones de Patrimonio tomando en cuenta los intereses de las tribus y de la comunidad patrimonial para proteger los recursos culturales.

ESTRATEGIAS DE OREGON HERITAGE:

- Revisar los OAR relacionados con los programas de las Divisiones de Patrimonio para determinar la necesidad de crear o revisar nuevos OARs.
- Recabar y considerar los comentarios de los actores primarios y colaboradores sobre la priorización de los OAR para su revisión o creación, así como sobre el alcance y el calendario del proyecto.
- Reunir diversos grupos consultivos para revisar y recomendar posibles cambios en los OAR y ofrecer soluciones para eliminar o reducir posibles repercusiones en diversas comunidades, pequeñas organizaciones, zonas rurales y pequeñas empresas.

- Defender los intereses de la comunidad patrimonial cuando otros organismos estatales revisen o creen OAR.

ESTRATEGIAS DE LOS ACTORES PRIMARIOS Y COLABORADORES:

- Ayudar a Oregon Heritage a identificar los OARs que deben revisarse o crearse, el alcance de cada proyecto y un calendario.
- Participar en reuniones públicas como organizaciones y animar a otros a hacer lo mismo.
- Identificar las cuestiones que surjan de los debates sobre los OAR para su posterior consideración, como en la evaluación quinquenal para el Plan de Preservación Histórica de Oregón 2024-2033 en 2029 y de nuevo para su inclusión en el próximo plan estatal en 2033.

Objetivo 17

Modificar o crear ordenanzas de recursos culturales y documentos de planificación del uso del suelo coherentes con las leyes federales y estatales.

ESTRATEGIAS DE OREGON HERITAGE:

- Trabajar con el Departamento de Conservación y Desarrollo del Suelo de Oregón (DLCD, por sus siglas en inglés) y otros organismos para actualizar los elementos del Objetivo 5 de planificación global relativos a los recursos culturales, la conservación histórica y la arqueología.
- Crear un modelo de ordenanza de recursos culturales, un plan de preservación y una declaración de contexto histórico.

- Revisar las ordenanzas sobre recursos culturales y ordenación del suelo utilizando documentos modelo de todo el estado y hacer recomendaciones específicas a los gobiernos locales.
- Crear modelos de directrices de diseño para añadir edificios ecológicos en los distritos históricos.

ESTRATEGIAS DE LOS ACTORES PRIMARIOS Y COLABORADORES:

- Participar en el programa de Gobiernos Locales para recibir financiación y formación, modificar ordenanzas y revisar documentos de planificación del uso del suelo.
- Adoptar un plan de preservación aprobado por la comisión local de monumentos o por ley para orientar los programas locales.
- Participar en los procesos locales para modificar las ordenanzas y revisar o crear planes y procedimientos de uso del suelo que respondan a las necesidades de su comunidad.

Meta H



Mejorar la rendición de cuentas, la transparencia y el cumplimiento de las leyes culturales federales y estatales entre los organismos y socios tribales, federales, estatales y locales.

ACTORES PRIMARIOS

O T F

COLABORADORES

L N

Objetivo 18

Establecer documentos de acuerdos de programas interinstitucionales que creen programas de gestión de recursos culturales tribales, federales y estatales sólidos.

ESTRATEGIAS DE OREGON HERITAGE:

- Trabajar con los actores primarios y colaboradores para revisar los documentos de los acuerdos existentes para comprobar que cumplen las leyes y mejores prácticas federales y estatales. Identificar los acuerdos que deben modificarse o rescindirse.
- Crear acuerdos para identificar el nivel de esfuerzo para cada proceso y permitan la toma de decisiones al nivel más bajo posible.
- Crear documentos modelo que aborden la administración de las leyes federales y estatales, la identificación, evaluación, designación y tratamiento de recursos culturales, educación pública, intercambio de información y preparación y respuesta ante catástrofes.
- Revisar los acuerdos interinstitucionales existentes a escala estatal y nacional para identificar las mejores prácticas.
- Utilizar la información facilitada por el Consejo Consultivo para la Preservación Histórica (ACHP, por sus siglas en inglés) para crear el modelo de acuerdo y los documentos de apoyo e invitar a la agencia a hacer comentarios.

ESTRATEGIAS DE LOS ACTORES
PRIMARIOS Y COLABORADORES:

- Recomendar temas y buenas prácticas para incluir en los documentos de acuerdo.
- Implicar a los agentes colaboradores, a las partes interesadas y al público en la creación de estos acuerdos interinstitucionales.

Objective 19

Apoyar la retención y formación de profesionales bien cualificados en los organismos tribales, federales, estatales y locales.

ESTRATEGIAS DE OREGON HERITAGE:

- Asistir como participantes y colaboradores a la formación impartida por los organismos tribales, federales y estatales asociados.
- Desarrollar oportunidades de formación específicas para las necesidades de los organismos públicos.
- Fomentar la inclusión de normas mínimas en materia de personal, cualificaciones profesionales y formación continua en los documentos de los acuerdos interinstitucionales.
- Proporcionar formación a través de eventos continuos y financiación con los programas existentes.

ESTRATEGIAS DE LOS ACTORES
PRIMARIOS Y COLABORADORES:

- Desarrollar programas de formación y retención del personal en colaboración con otros organismos gubernamentales.
- Compartir las mejores prácticas de retención y formación del personal profesional.

Logros 2018 – 2023:

- Revisión de las normas administrativas de Oregón para el programa federal del Registro Nacional de Lugares Históricos y el proceso estatal de permisos arqueológicos. Véase el Apéndice I para una breve explicación de cada norma.
- Redactó o revisó 115 acuerdos interinstitucionales para proteger o tener en cuenta las repercusiones negativas sobre los recursos culturales y simplificar la revisión en virtud de la legislación.
- Se revisaron ochenta y una ordenanzas locales sobre monumentos históricos y cinco comunidades se adhirieron al programa de Gobiernos Locales Certificados.
- Publicó los informes estatales *Economic Impacts and Value of Oregon’s Heritage Organizations and Events Report, The Impact of Oregon’s Main Streets, and What’s Up Downtown? A Playbook for Activating Oregon’s Upper Stories* para apoyar los esfuerzos de la comunidad patrimonial.
- Creación de un modelo de Memorándum de Acuerdo (MOA, por sus siglas en inglés) y documentos complementarios que tengan en cuenta las repercusiones negativas de los proyectos federales y estatales en los recursos culturales.
- Participación en el grupo de trabajo legislativo de Oregón sobre incentivos estatales para propiedades históricas.

Historia de éxito: Northwest Digital Heritage

Preservar los recursos culturales es ahora algo más que rehabilitar físicamente edificios importantes pero desgastados o revitalizar tradiciones significativas. Piense en digital. El proyecto Patrimonio Digital del Noroeste, creado en 2021, reúne colecciones históricas únicas de más de 150 bibliotecas, archivos y museos de Oregón, Washington e Idaho. Los recursos digitales incluyen fotografías, mapas, historias orales y mucho más.

Northwest Digital Heritage es una asociación entre la Comisión del Patrimonio de Oregón, la Biblioteca Estatal de Oregón y la Biblioteca Estatal de Washington. El esfuerzo, de 15 años de duración, cuenta ahora con más de 670.000 registros.

El papel de la Comisión de Oregon Heritage es ayudar a las pequeñas organizaciones a digitalizar sus colecciones y hacerlas accesibles en línea. La Comisión presta a las organizaciones equipos y les ayuda a solicitar subvenciones. También ha creado una Guía de la organización para crear y depurar la información sobre la recogida y un Estudio de caso sobre Past Perfect Online para ayudar a las organizaciones a comprender mejor qué información sobre la recogida deben documentar,

la importancia de la información sobre la recogida, la creación de normas para ayudar a que esta información sea coherente y el desglose de los proyectos de depuración de datos en pasos manejables. Esta fructífera colaboración pone a disposición de los investigadores y del público un número cada vez mayor de colecciones de todo el noroeste, sin importar dónde se encuentren.

Benjamin and Campbell Homestead House, Carretera del Servicio Forestal NF 43 y 47, Montañas Azules. Esta imagen forma parte de la Colección de Imágenes Escénicas de Oregón, una colección digital fruto de la colaboración entre los Archivos Estatales de Oregón y Northwest Digital Heritage.

FOTOGRAFÍA:
GARY HALVORSON,
ARCHIVOS ESTATALES DE OREGÓN



Tema 4



Herramientas Informáticas

Una gestión sólida de la información digital es una herramienta esencial que permite a la comunidad patrimonial trabajar eficazmente. La información sobre recursos culturales procede de muchas fuentes. Los organismos gubernamentales crean y recopilan documentos a través de su administración de las leyes sobre recursos culturales. Las instituciones educativas, los museos y los archivos crean y mantienen colecciones y materiales de investigación para su misión educativa. Trabajando juntos, la comunidad patrimonial puede gestionar y compartir mejor y más rápidamente la información y los documentos. Y eso es lo que se nos ha pedido que hagamos. Los participantes en el taller y los que respondieron a la encuesta dijeron que querían más información en línea y plataformas web más capaces.

La SHPO de Oregón mantiene el mayor conjunto de datos de recursos culturales

conocidos en Oregón. Durante el esfuerzo de divulgación pública, los participantes animaron encarecidamente a la SHPO de Oregón a ofrecer la información completa en línea y a facilitar el acceso y la adición de datos.

Las agencias gubernamentales y los contratistas profesionales utilizan esta información para identificar, evaluar y designar los recursos culturales según las leyes federales y estatales sobre recursos culturales. Los investigadores y el público también confían en la información. El Patrimonio de Oregón ha avanzado mucho en la digitalización de los registros y en la creación de mejores procesos en los últimos años. Sin embargo, la división aún necesita crear el nuevo sistema de gestión de datos que se pide en el Plan de Preservación Histórica de Oregón 2018-2023. Continuar nuestro esfuerzo para construir el sistema de gestión de datos basado en la web previsto que vincule todos los programas de Oregon Heritage es uno de nuestros objetivos más importantes. Los resultados deseados incluyen respuestas más rápidas, mayor transparencia pública, mejor gestión de los proyectos y mejor conservación y atribución de los registros. Una importante función de flujo de trabajo permitirá al personal y a los usuarios seguir y gestionar los proyectos en línea. Igual de importante es el objetivo de Oregon Heritage de desarrollar una financiación estable y a largo plazo para estos servicios.

Véase el Apéndice I, «Registro de recursos culturales», para una descripción de las bases de datos de recursos culturales de la SHPO de Oregón.

Oregon Heritage entiende que la comunidad patrimonial debe proporcionar y utilizar servicios basados en la web para organizar y compartir sus colecciones y materiales de investigación. Los museos virtuales y las colecciones de archivos ofrecen al público la experiencia de la historia y la cultura de Oregón independientemente de su capacidad, recursos, tiempo o ubicación. Las agencias gubernamentales y los profesionales también utilizan estos recursos para la investigación y la toma de decisiones políticas. Una colección virtual puede incluir música, historias orales, vídeos, imágenes y documentos. Los materiales pueden enlazarse con obras relacionadas y otras fuentes relevantes. La creación de estos recursos puede ser un proyecto de creación de comunidad al reunir a las personas más estrechamente relacionadas con la colección, al público y a los profesionales.

Meta I



Construir sistemas estatales de gestión de la información accesibles y sostenibles que apoyen el trabajo de la comunidad patrimonial.

ACTORES PRIMARIOS



COLABORADORES



Meta J



Proporcionar acceso a través de Internet a las colecciones de Oregon Heritage y a la comunidad patrimonial.

ACTORES PRIMARIOS



COLABORADORES



Herramientas Informáticas

Meta I



Construir sistemas estatales de gestión de la información accesibles y sostenibles que apoyen el trabajo de la comunidad patrimonial.

ACTORES PRIMARIOS



COLABORADORES



Objetivo 20

Crear un sistema estatal de gestión de datos basado en la web que integre los programas federales y estatales de Oregon Heritage para su uso por la comunidad patrimonial y el público.

ESTRATEGIAS DE OREGON HERITAGE:

- Colaborar con el personal de tecnología de la información de la OPRD asignado, la dirección de la agencia y el Departamento de Servicios Administrativos de Oregon (DAS, por sus siglas en inglés) para completar todos los pasos legislativos y administrativos requeridos.
- Involucrar a los colaboradores para determinar el funcionamiento del sistema, incluida la presentación de documentación para el estado y programas

TEMA 4: HERRAMIENTAS INFORMÁTICAS

- federales, recopilación de información y seguimiento y evaluación de proyectos.
- Trabaje con los agentes colaboradores para desarrollar métodos digitales confidenciales para asegurar la información culturalmente sensible protegida de la divulgación en virtud de la legislación federal y estatal.
 - Coordinarse con el personal apropiado de la OPRD para garantizar que el sistema cumple con la Ley de Estadounidenses con Discapacidades y es accesible para cualquier persona interesada en la historia y la cultura de Oregon.

ESTRATEGIAS DE LOS ACTORES PRIMARIOS Y COLABORADORES:

- Proporcionar comentarios sobre las capacidades del sistema durante el desarrollo y la aplicación.
- Aportar datos, experiencia y tiempo del personal para crear el sistema.

Objetivo 21

Aumentar la financiación para mantener y desarrollar los sistemas y procesos de información de datos de la División de Patrimonio.

ESTRATEGIAS DE OREGON HERITAGE:

- Trabajar con el personal fiscal de la OPRD y los líderes de la agencia para identificar financiación adicional para los sistemas y procesos de información de datos de la División de Patrimonio.
- Identificar las mejores prácticas de otras OPAS estatales y agencias estatales de

TEMAS, METAS, OBJETIVOS Y ESTRATEGIAS

- Oregon para los sistemas y procesos de información de datos de financiación.
- Considerar las ventajas e inconvenientes de cobrar tasas por los productos y servicios digitales de la división.

ESTRATEGIAS DE LOS ACTORES PRIMARIOS Y COLABORADORES:

- Recomendar y abogar por posibles fuentes de financiación.
- Aconsejar a Oregon Heritage si deben cobrarse tasas por los servicios y productos de la división y cómo las tasas podrían apoyar el éxito a largo plazo del sistema de información de datos.

Meta J



Proporcionar acceso a través de Internet a las colecciones de Oregon Heritage y a la comunidad patrimonial.

ACTORES PRIMARIOS



COLABORADORES



Objetivo 22

Digitalizar los materiales de investigación y hacerlos accesibles a la comunidad patrimonial y al público.

TEMA 4: HERRAMIENTAS INFORMÁTICAS

ESTRATEGIAS DE OREGON HERITAGE:

- Trabajar con el personal de tecnología de la información de la OPRD, la Biblioteca Estatal de Oregon y los Archivos Estatales de Oregon para determinar los procesos y formatos adecuados para digitalizar, almacenar y compartir los materiales de investigación de la división.
- Coordinarse con la comunidad patrimonial para hacer accesibles los registros, según proceda, en virtud de las leyes sobre registros públicos y recursos culturales del Estado de Oregon.
- Colaborar con la Biblioteca Estatal de Oregon y los Archivos Estatales de Oregon para digitalizar o archivar los registros en papel que la división decida no conservar.

ESTRATEGIAS DE LOS ACTORES PRIMARIOS Y COLABORADORES:

- Asesorar a Oregon Heritage sobre confidencialidad y uso de información culturalmente sensible, acceso a los registros y almacenamiento seguro.
- Recomendar depósitos para los registros en papel que la división decida no conservar.

Objetivo 23

Digitalizar y poner ampliamente a disposición colecciones de archivos y objetos en intuiciones estatales y organizaciones locales.

ESTRATEGIAS DE OREGON HERITAGE:

- Proporcionar formación y financiación a los actores primarios y organizaciones elegibles para digitalizar sus colecciones y material de investigación.
- Anime a las agencias federales y estatales a apoyar la digitalización para mitigar los efectos negativos de los proyectos sobre los recursos culturales.
- Fomentar que las colecciones digitales estén disponibles en línea.
- Apoyar el uso del archivo en línea del Patrimonio Digital del Noroeste proporcionando financiación y experiencia a las organizaciones para que utilicen esta plataforma.

ESTRATEGIAS DE LOS ACTORES PRIMARIOS Y COLABORADORES:

- Identificar proyectos de digitalización y buscar financiación y recursos para completarlos.
- Desarrollar relaciones y acuerdos con instituciones homólogas para que los materiales digitalizados estén ampliamente disponibles.
- Trabajar con las comunidades asociadas a colecciones y materiales específicos sobre la conveniencia de ofrecerlos en plataformas digitales públicas.
- Proporcionar financiación a instituciones homólogas en el marco de los programas de subvención y asistencia existentes para proyectos de digitalización.

Logros 2018 – 2023:

- Rediseño del sitio web de la división para facilitar la navegación y el uso.
- Digitalizó y corrigió las ubicaciones de cientos de propiedades históricas en la Base de Datos de Sitios Históricos de Oregón.
- Lanzamiento del portal «Go Digital», un proceso de presentación en línea racionalizado para la revisión de proyectos conforme a las leyes federales y estatales sobre recursos culturales.
- La Comisión de Oregon Heritage, la Biblioteca Estatal de Oregón y la Biblioteca Estatal de Washington lanzaron Patrimonio Digital del Noroeste. Este recurso en línea reúne colecciones históricas únicas de más de 150 bibliotecas, archivos y museos de toda la región.
- Ofrecer kits de fotografía digital en préstamo a organizaciones patrimoniales de todo el estado para documentar su colección.
- Proporcionó fondos de subvención a la Universidad de Portland, la Sociedad Histórica del Sur de Oregón, el Museo de Historia Natural y Cultural de la Universidad Estatal de Oregón, el Centro Josephy para las Artes y la Cultura de Joseph, el Columbia Gorge Discovery Center, la Fundación de la Biblioteca del Condado de Harney y otras organizaciones para completar proyectos de digitalización, incluyendo el escaneado de registros y documentos históricos, la fotografía y grabación de artefactos y la creación y almacenamiento de historias orales.

Interior de la Casa de Máquinas, Distrito Histórico del Proyecto Hidroeléctrico de la WASCO Warehouse & Milling Company.

Parque estatal de las cataratas White River, cerca de Maupin, en el condado de Wasco.

FOTOGRAFÍA:
OREGON HERITAGE

EJECUCIÓN DEL PLAN DE PRESERVACIÓN HISTÓRICA DE OREGÓN 2024-2033

El Plan de Preservación Histórica de Oregon 2024-2033 guía a Oregon Heritage como recurso para la comunidad patrimonial y para la SHPO de Oregon en su papel de principal organización de preservación del estado. Pero no es un plan de trabajo para Oregon Heritage. En su lugar, reúne las misiones y objetivos comunes de la comunidad patrimonial en esfuerzos prácticos que maximizan la cooperación, evitan la duplicación y garantizan que no haya lagunas en áreas cruciales. Oregon Heritage apoya este enfoque proporcionando financiación y asistencia técnica y organizando conferencias, foros y sesiones de formación. La coordinación permite a cada organización hacer lo que mejor sabe hacer a la vez que apoya concretamente objetivos afines.

Oregon Heritage hará su parte para aplicar el plan alineando las actividades de la división con los esfuerzos de planificación de otras agencias y de todo el estado y evaluando periódicamente los progresos hacia los objetivos estatales.

Integración con otros planes

Este plan trabaja específicamente con otros cuatro documentos de planificación. Oregon Heritage revisará anualmente estos documentos para alinear su trabajo dentro de Oregon State Parks y con otros esfuerzos a nivel estatal.

El [Plan de Acción sobre Diversidad, Equidad e Inclusión del Estado de Oregón](#) expone la visión, los valores y los objetivos del Estado en materia de equidad racial e incluye diez estrategias de aplicación específicas. Como parte de este esfuerzo, la OPRD está desarrollando su propio «Plan de Acción de Justicia, Equidad, Diversidad e Inclusión», centrado en experiencias equitativas para empleados y visitantes, con el fin de garantizar que la creciente diversidad de la población de Oregón se refleje en las personas que visitan los parques, participan en los programas de la agencia y asesoran a los comités de la misma. Estos documentos guían a la OPRD en la creación de programas inclusivos e informan sobre los esfuerzos de divulgación y compromiso de Oregon Heritage.

La OPRD está elaborando un plan estratégico estatal que Oregon Heritage incluirá en sus actividades de planificación. El nuevo plan de la agencia se basará en el plan Horizonte Centenario, que llevó a la OPRD a su centenario en 2022. Centennial Horizon hizo hincapié en la administración de los recursos naturales

y culturales por parte de la agencia. Entre sus objetivos se incluyen: salvar los lugares especiales de Oregón, conectar a los oregonianos con experiencias significativas y adoptar una perspectiva a largo plazo para la conservación de los recursos mediante una financiación sostenible. Estas ideas apoyan los objetivos de preservación histórica y son valores firmemente arraigados que la agencia mantendrá en el futuro. El nuevo plan incorporará los objetivos del Plan de Continuidad de las Operaciones (COOP, por sus siglas en inglés) de la agencia, que aborda la prestación continuada de servicios vitales durante una catástrofe o interrupción del servicio y un plan de sucesión para conservar el talento de la mano de obra y los conocimientos institucionales.

El [Plan de Oregon Heritage](#) 2020-2025 de la Comisión de Oregon Heritage es un documento de planificación complementario. Como parte de Oregon Heritage, las iniciativas de la Comisión incluyen diversas subvenciones, asistencia técnica y programas de reconocimiento que apoyan a la comunidad patrimonial de todo el Estado. El trabajo de la Comisión y el de Oregon Heritage se apoyan mutuamente, fomentando la participación en los programas de la otra parte y promoviendo las asociaciones dentro de la comunidad patrimonial. El Plan de Oregon Heritage de la Comisión se centra en cuatro objetivos: Incluir más voces; aumentar el acceso al patrimonio; promover el valor del patrimonio; y perseguir las mejores prácticas. El personal de Oregon Heritage inició la divulgación pública para el próximo Plan quinquenal de Oregon Heritage en 2023 y espera publicar el nuevo plan en 2026.

Seguimiento del progreso en los objetivos

Oregon Heritage medirá cada año el progreso hacia los objetivos estatales evaluando nuestros programas y pidiendo a los miembros de la comunidad patrimonial que compartan sus éxitos. Invitar e incorporar las opiniones críticas de la comunidad patrimonial y de los socios que representan intereses y comunidades no plenamente representados en la narrativa histórica del Estado será importante para medir el éxito y las oportunidades de mejora. La información dará forma a los planes de trabajo anuales de la división para el año siguiente y se describirá en un breve informe distribuido en el primer trimestre de cada año. El primer informe se publicará en 2025.

Oregon Heritage presentará las conclusiones y cuestiones del informe anual a través de numerosos canales de comunicación. Entre ellas se incluyen la Conferencia sobre Patrimonio de la División (que se celebra los años impares); la Cumbre sobre Patrimonio (que se celebra los años pares); una reunión anual del Comité Consultivo Estatal sobre Conservación Histórica (SACHP, por sus siglas en inglés), organismo nombrado por el Gobernador; el Grupo Cultural del Gobernador, un grupo de trabajo de tribus y organismos estatales; y el Consejo Interinstitucional de Recursos Culturales (ICRC, por sus siglas en inglés), un grupo de trabajo

formado por gobiernos tribales y organismos federales y estatales. Oregon Heritage distribuirá el informe a la comunidad patrimonial y al público a través de comunicados de prensa, el boletín digital de la división, el sitio web y las redes sociales.

En 2028, quinto año del ciclo de planificación, Oregon Heritage llevará a cabo una evaluación intermedia con un grupo de partes interesadas y solicitará comentarios del público sobre el progreso en el cumplimiento de los objetivos del plan. Esta revisión ayudará a determinar si es necesario corregir el rumbo. Oregon Heritage no espera que el proceso de revisión implique la revisión de las declaraciones temáticas o de los objetivos, ya que están redactados para abordar temas amplios y continuos que se espera que sean relevantes durante todo el periodo de planificación. Cualquier revisión del plan se describirá en el informe anual de 2029. Oregon Heritage revisará a fondo el éxito del plan en 2032 para preparar el próximo Plan de Preservación Histórica de Oregón.



Un trabajador instala el letrero de neón en el histórico Teatro Pix en el centro de Albany.

FOTOGRAFÍA:
ALBANY DOWNTOWN
ASSOCIATION

CREACIÓN DEL PLAN DE PRESERVACIÓN HISTÓRICA DE OREGÓN

El Servicio de Parques Nacionales (NPS, por sus siglas en inglés) de Washington, DC, concede subvenciones a la SHPO de Oregón para llevar a cabo programas federales de conservación en virtud de la Ley Nacional de Conservación Histórica, promulgada por el Congreso en 1966. La Ley creó el Registro Nacional de Lugares Históricos (Registro Nacional), la lista nacional de propiedades históricas consideradas importantes en la historia de Estados Unidos, programas para identificar y proteger los bienes históricos, y financiación e incentivos para las actividades de conservación. La Ley también estableció Oficinas Estatales de Preservación Histórica (SHPO, por sus siglas en inglés) para llevar a cabo la ley federal. En virtud de la ley, el NPS exige a la SHPO de Oregón que publique el Plan de Preservación Histórica cada cinco o diez años.

La creación del plan incluye tres pasos: evaluar la eficacia del plan anterior, ponerse en contacto con el público y las organizaciones asociadas, y evaluar el contexto actual y los retos de nuestro trabajo. Juntos, estos esfuerzos identifican los problemas más importantes de todo el estado y desarrollan las metas, objetivos y estrategias para abordarlos. Los siguientes apartados describen estos esfuerzos y las conclusiones que han servido de base para la creación de este plan.

Evaluación del Plan de Preservación Histórica de Oregón 2018 - 2023

A principios de 2022, el personal evaluó el progreso de la división en los objetivos del Plan de Preservación Histórica de Oregón 2018-2023. La División de Patrimonio avanzó hacia varios objetivos. Los más destacados son:

INSCRIPCIÓN DE DIVERSAS PROPIEDADES EN EL REGISTRO NACIONAL.

El Registro Nacional es la lista nacional de lugares significativos. Entre los más recientes de Oregón figura el edificio Beauchamp, donde Louise Beauchamp trabajó como una de las pocas mujeres farmacéuticas a principios del siglo XX. También se reconoció a la discoteca Darcelle XV por su lugar en la historia de las lesbianas, los gais, los bisexuales, los transexuales y los queer, y a Dean’s Beauty Salon and Barber Shop, la barbería y peluquería de propiedad negra más antigua de Portland.

La SHPO de Oregón, los gobiernos locales y las organizaciones comunitarias también cumplieron varios Formularios de Documentación de Propiedades Múltiples (MPDF, por sus siglas en inglés) centrados en aspectos específicos de la historia de Oregón. Estos documentos facilitan la inscripción de bienes en el Registro Nacional al describir la historia de un grupo de bienes y las razones por las que pueden ser inscritos en el Registro Nacional. Oregon Heritage y otras entidades

completaron MPDF que documentan el Camino de Oregón, los edificios públicos construidos durante la Gran Depresión y las contribuciones de la comunidad afroamericana de Portland entre 1851 y 1973.

ANÁLISIS DEL IMPACTO DE LOS PROGRAMAS.

La División también elaboró informes sobre los efectos sociales y económicos de los programas de conservación de los recursos culturales y el patrimonio:

- The Economic Impacts and Value of Oregon’s Heritage Organizations and Events Report describe cómo las actividades patrimoniales impulsan la economía.
- El informe Impact of Oregon’s Main Streets comparte las repercusiones económicas y sociales del programa Oregon Main Street.
- What’s Up Downtown? A Playbook for Activating Oregon’s Upper Stories, desarrollado en colaboración con el Institute for Policy Research & Engagement de la Universidad de Oregón, describe los obstáculos y las recomendaciones para fomentar la activación de las plantas superiores vacías y destinarlas a viviendas y otras necesidades.

EXPANDIR LAS ASOCIACIONES.

La creación de un acceso equitativo a los recursos patrimoniales también fue uno de los objetivos de la División. Organizaciones de Washington y Oregón lanzaron el proyecto Northwest Digital Heritage, que permite el acceso digital a bibliotecas, museos y organizaciones culturales

de ambos estados. Oregon Heritage también acogió el foro en línea *Latino Heritage Preservation: Construyendo una red*. El acto en inglés inició una conversación a escala estatal en la comunidad patrimonial sobre las formas de preservar y compartir el patrimonio latino de Oregón. Oregon Heritage también colaboró estrechamente con Business Oregon, ofreciendo asesoramiento técnico y personal para formar parte de grupos consultivos, y se asoció con la Iniciativa de Desarrollo Rural para financiar la asistencia técnica a Oregon Main Street Communities para el desarrollo de programas. La división también trabajó en varios proyectos con Travel Oregon y la Nonprofit Association of Oregon.

AMPLIAR LA COMUNICACIÓN.

Oregon Heritage rediseñó el sitio web de la división en torno a sus programas y no a su estructura organizativa para facilitar la navegación. La división también ha publicado la página web Oregon Heritage Exchange. La página ofrece asistencia técnica a la comunidad patrimonial. Además, Oregon Heritage siguió facilitando las conversaciones entre las nueve tribus de Oregón reconocidas a nivel federal y la comunidad patrimonial a través de la Conferencia del Patrimonio de Oregón, reunió las múltiples listas de correo electrónico profesionales de la división en el boletín electrónico semanal Heritage News, y creó muchas oportunidades de establecer contactos y foros de debate. En 2023, la división exploró la posibilidad de ofrecer servicios y publicaciones en idiomas distintos del inglés. Los primeros esfuerzos incluyen servicios limitados de traducción de idiomas a petición, un taller sobre planificación organizativa, y proporcionar la

solicitud de subvención de Oregon Main Street en español.

RESPONDER A EMERGENCIAS.

En respuesta a la crisis de salud pública del COVID-19 y a la catástrofe de los incendios forestales de Oregón en 2020, Oregon Heritage elaboró contenidos basados en la web y centralizó el acceso a los recursos locales, estatales y federales para ayudar a la comunidad patrimonial a identificar y acceder a los recursos. La división también se coordinó con la Agencia Federal para la Gestión de Emergencias (FEMA, por sus siglas en inglés), otros organismos estatales, las tribus y la comunidad patrimonial. Oregon Heritage colaboró con cinco organizaciones, entre ellas la ciudad de Cottage Grove y el Instituto de Investigación y Compromiso Políticos de la Universidad de Oregón, en la elaboración de un plan comunitario de resistencia ante catástrofes para los recursos culturales de Cottage Grove.

Las catástrofes nacionales y estatales de los últimos años han supuesto un enorme reto, obligando a Oregon Heritage a reexaminar sus prioridades y recortar programas. En julio de 2020, el COVID-19 obligó al Departamento de Parques y Actividades Recreativas de Oregón (OPRD, por sus siglas en inglés) a despedir a un importante número de empleados y recortar el gasto en un tercio. Oregon Heritage recortó la financiación de subvenciones, eliminó los viajes del personal y las reuniones en persona, y redujo la capacidad de todos los programas para centrarse en las funciones críticas.

CREACIÓN DEL PLAN

El paso al teletrabajo creó problemas de comunicación y tecnológicos que complicaron y ralentizaron aún más el trabajo habitual de la división. La catástrofe de los incendios forestales de Oregón de 2020, la tormenta de hielo del valle de Willamette de 2022 y varias inundaciones locales pusieron aún más a prueba los recursos.

El resultado era previsible. Oregon Heritage no alcanzó muchos de los objetivos que se había fijado en el Plan de Preservación Histórica de Oregón 2018-2023. Sin embargo, en julio de 2021 las perspectivas de ingresos de la OPRD habían mejorado, y en enero de 2022 la División de Patrimonio había vuelto al nivel de personal anterior a COVID-19. Reconstruir y reanudar nuestro trabajo son los principales objetivos de cara al futuro.

Divulgación pública del Plan de Preservación Histórica de Oregón 2024-2033

Un buen plan empieza con hechos y opiniones, ideas y pasiones. Tras los contratiempos anteriores, había llegado el momento de escuchar al mayor número posible de habitantes de Oregón. Empezamos invitando a los oregonianos a que nos dijeran qué hace que Oregon Heritage sea especial para ellos y cuál es la mejor manera de conservarlo. La división lanzó el inicio del esfuerzo de divulgación con un comunicado de prensa en el sitio web de la división y en anuncios enviados por correo electrónico. Oregon Heritage

también promocionó la iniciativa con una postal en la que se anunciaba la cumbre bianual en línea de Oregon Heritage, enviada a 2.997 contactos.

Nuestro esfuerzo por recoger las ideas de los habitantes de Oregón llegó a todo el Estado de las siguientes maneras:

- Celebración de reuniones públicas y grupos de debate virtuales.
- Realización de una encuesta exhaustiva.
- Contacto con el público y la comunidad patrimonial a través del correo electrónico, las redes sociales y nuestro boletín Oregon Heritage.
- Ha pedido a la comunidad patrimonial que le ayude a correr la voz.
- Creación de un vídeo y distribución del mismo a través de organizaciones colaboradoras.
- Se contactó con organizaciones culturales, organismos gubernamentales e instituciones académicas de todo el estado para que participaran en la creación del plan y se celebraron reuniones con quienes las solicitaron.
- Solicitud de consultas de gobierno a gobierno con cada una de las nueve tribus reconocidas federalmente en Oregón.

REUNIONES PÚBLICAS

Reuniones centradas en una región del Estado o en uno de los tres temas identificados por el personal: planificación de la preservación; planificación y respuesta en caso de catástrofe; y diversidad, equidad e inclusión. Además, celebramos talleres y reuniones

CREACIÓN DEL PLAN

con la comunidad patrimonial y representantes de las nueve tribus reconocidas federalmente en Oregón. En cada taller, el personal hizo una breve presentación de cada uno de los ocho proyectos de declaraciones temáticas elaborados por Oregon Heritage. Las declaraciones se refieren a la preparación y respuesta ante catástrofes, la diversidad en los programas de recursos culturales, la diversidad de profesionales y voluntarios, los incentivos, las leyes y políticas públicas, las asociaciones de patrimonio comunitario, el compromiso público y la divulgación, y el compromiso integrador.

Los participantes eligieron cuatro temas para debatirlos en grupos más pequeños y recomendar metas, objetivos y estrategias. Los temas más recurrentes fueron la participación pública y la divulgación; las asociaciones de comunidades patrimoniales; la diversidad en los programas de recursos culturales; y la participación inclusiva.

El personal también organizó talleres con estos grupos clave:

- State Advisory Committee on Historic Preservation
- Oregon Heritage Commission
- Oregon Commission on Historic Cemeteries
- Oregon Department of Land Conservation and Development (DLCD)
- Intergovernmental Cultural Resource Council, a working group of tribal governments and federal and state agencies
- Museum of Natural and Cultural History at the University of Oregon

El personal celebró una sesión con planificadores de ciudades y condados de comunidades que participan en el Programa de Gobierno Local Certificado (CLG, por sus siglas en inglés) en la formación anual patrocinada por la SHPO de Oregón.

ENCUESTA EN LÍNEA

Oregon Heritage lanzó una encuesta en línea de dieciocho preguntas el 15 de junio de 2022, que se prolongará hasta el 31 de diciembre de 2022. Oregon Heritage promocionó la encuesta a través del correo electrónico, las redes sociales, los envíos postales, y eventos. Las preguntas y los resultados de la encuesta están disponibles en el sitio web de Oregon Heritage, www.oregonheritage.org.

El estudio tenía por objeto:

- Identificar los problemas críticos de la comunidad patrimonial.
- Definir objetivos a escala estatal para abordar estos problemas.
- Determinar las mejores estrategias para alcanzar los objetivos estatales.

Otras preguntas pedían a los encuestados que priorizaran los recursos culturales para su reconocimiento y preservación e identificaran temas, personas, acontecimientos, tendencias y lugares históricos importantes.

Entre los encuestados había funcionarios tribales, federales, estatales y locales, consultores, profesionales de museos, defensores, comisarios de monumentos históricos, estudiantes,

educadores y público en general. Casi el cuarenta y siete por ciento se identificaron como profesionales de la comunidad patrimonial o asociados a una organización del patrimonio, mientras que el veintitrés por ciento eran voluntarios de organismos gubernamentales, museos locales, archivos, bibliotecas, y organizaciones patrimoniales. Otros se identificaron como interesados en general en los recursos culturales de Oregon. La mayoría de los encuestados procedían de la zona metropolitana de Portland, el valle de Willamette y la costa, y hubo menos respuestas del centro, este y sur de Oregón y de la garganta del río Columbia. La longitud y complejidad de algunas preguntas limitaron potencialmente su eficacia. Algunos encuestados dijeron que las preguntas específicas eran redundantes, poco claras, o difíciles de responder. No obstante, los resultados siguen siendo razonablemente fiables, destacando las ideas del Plan de Preservación Histórica de Oregón 2018-2023.

Entre las cuestiones críticas identificadas por la comunidad patrimonial figuraban la creación de una narrativa histórica estatal equitativa, inclusiva y diversa, la implicación de comunidades diversas y de la juventud en la preservación de los recursos culturales, la creación de asociaciones entre comunidades y organismos públicos, el establecimiento de redes de apoyo mutuo, la provisión de fondos e incentivos para la labor de preservación cultural y la mejora de la protección de los recursos culturales.

Las metas y objetivos recomendados para abordar estas cuestiones críticas incluyen el reconocimiento de la diversidad de la historia del estado en el inventario estatal y en el Registro Nacional de Lugares Históricos. Los lugares relacionados con los nativos americanos y los de la época de los asentamientos, incluido el Camino de Oregón, se consideraron prioritarios, al igual que los edificios institucionales como ayuntamientos, bibliotecas, escuelas, parques y cementerios. Los resultados también subrayaron la importancia de reconocer el patrimonio inmaterial de Oregón, los espacios naturales y culturales, y las zonas rurales y las industrias.

Los encuestados subrayaron la importancia de fijar objetivos para mejorar la educación pública. También se consideró importante implicar a niños y jóvenes para que se sientan orgullosos del patrimonio y los recursos culturales de su comunidad. Muchos señalaron que los programas de divulgación eficaces pueden crear apoyo popular a la preservación y abogaron por una mayor financiación y apoyo a estos esfuerzos.

Los participantes también identificaron posibles metas y objetivos para los organismos gubernamentales y las organizaciones dedicadas al patrimonio. Muchos pidieron que se establecieran asociaciones activas entre los gobiernos tribales, federales, estatales y locales y entre la comunidad patrimonial, y que se aumentara la concienciación sobre el valor de los recursos culturales. Los participantes pidieron que el plan abordara planes de preparación y respuesta ante catástrofes eficaces y adecuadamente financiados

que orientaran la preparación y la respuesta ante catástrofes naturales y provocadas por el hombre, así como la recuperación. Muchos afirmaron que los incentivos para la conservación son inadecuados y pidieron una financiación y un apoyo más estables y flexibles para los proyectos de conservación de edificios.

En cuanto a la forma en que la comunidad patrimonial debería abordar los retos, los participantes insistieron en la creación de incentivos para la preservación de los recursos culturales, incluida una desgravación fiscal para la preservación histórica a escala estatal. Además, se hizo un enérgico llamamiento a una mayor cooperación y coordinación a todos los niveles de gobierno y dentro de la comunidad patrimonial para apoyar los esfuerzos de preservación en todo el estado. Los participantes también animan a Oregon Heritage a apoyar los esfuerzos de sus socios. La mayoría considera que las conferencias, talleres y visitas in situ de Oregon Heritage son útiles y ofrecen buenas oportunidades para colaborar. Sin embargo, algunos creen que estos esfuerzos deben ser más frecuentes, convenientes y pertinentes. Los participantes también afirmaron que un mejor acceso digital a la información y una información más completa permitirían apoyar en gran medida sus esfuerzos y su cooperación. Por último, algunos encuestados afirmaron que la creación y aplicación de leyes y reglamentos de protección de los recursos culturales era necesaria para responsabilizar a los infractores y proteger los recursos culturales con mayor eficacia.

COMENTARIOS DEL PÚBLICO SOBRE EL PROYECTO DE PLAN DE PRESERVACIÓN, AGOSTO 2023

El personal elaboró el Plan de Preservación Histórica de Oregón 2024-2033 con aportaciones del público. El plan estuvo abierto a comentarios en el sitio web de la agencia del 23 de julio al 25 de agosto de 2023. Oregon Heritage invitó a enviar comentarios por correo electrónico a las partes interesadas que habían participado en las primeras fases de planificación. El personal también promovió el periodo de comentarios a través de comunicados de prensa, anuncios de reuniones y el boletín de nuestra división, *Oregon Heritage News*. El personal recibió comentarios a través de un formulario en línea en el sitio web de la agencia y por correo electrónico.

Aproximadamente la mitad de los comentarios recibidos no requerían cambios en el plan porque eran elogiosos o abordaban cuestiones que escapaban al control de la división o al ámbito del plan. El personal estudió detenidamente los comentarios e incorporó recomendaciones relacionadas con la finalidad del plan. La mayoría de los comentarios se centraron en la diversidad, la equidad y la inclusión, mientras que algunos solicitaron una declaración de intenciones más precisa y unos objetivos mejor definidos.

Oportunidades y retos para preservar los recursos culturales de Oregón

Para abordar las oportunidades y los retos identificados durante el esfuerzo de divulgación pública es necesario comprender el entorno social, económico y jurídico del trabajo de la comunidad patrimonial. Dos amenazas significativas para la conservación histórica surgieron de las recientes actividades de divulgación de Oregon Heritage: la presión del desarrollo y el antiguo debate sobre el papel del gobierno. Demoler un edificio puede atraer más la atención del público, pero el crecimiento dentro y fuera de las zonas urbanas afecta cada vez más a los paisajes históricos y los yacimientos arqueológicos. Las propuestas de construcción de oleoductos, parques eólicos, mejora de autopistas y proyectos similares se perciben como progreso y respuesta a las necesidades de una población creciente. Pero algunos proyectos cambian inevitablemente el paisaje natural y cultural, ya sea por la pérdida de espacios abiertos o por un cambio que altera, disminuye o destruye un recurso. Los inventarios de recursos culturales y los documentos de designación obsoletos agravan este problema porque identifican recursos que pueden haber sido ampliamente alterados o destruidos desde su evaluación o son inexactos o incompletos.

En algunas circunstancias, la participación del público en la planificación de la preservación es escasa. Los recién llegados sólo a veces son conscientes de la importancia de la identidad

local y de los monumentos y puede que no perciban su valor. Los residentes de siempre pueden ver nuevos de desarrollo como necesarios e incompatibles con la preservación. Los costes de identificación y preservación de los recursos culturales están aumentando, lo que hace más complejo el trabajo de la comunidad patrimonial y pueden representar un impacto económico tangible para el público.

El rápido crecimiento de las comunidades y la urgente necesidad de abordar la crisis de la vivienda y la equidad racial plantean interrogantes sobre si las prácticas tradicionales de conservación histórica y los programas gubernamentales existentes son soluciones a estas cuestiones o parte del problema. Aprobado por la Legislatura de Oregón en 2019, el proyecto de ley 2001 de la Cámara de Representantes respondió a la sensación generalizada de que las leyes estatales de uso del suelo de Oregón limitan la construcción residencial y, por lo tanto, contribuyen a la actual crisis de la vivienda. La ley de 2019 permite a los propietarios construir viviendas multifamiliares, como dúplex, en todas las zonas residenciales, incluidos los distritos históricos. Aunque muchas comunidades ya permiten la construcción de viviendas multifamiliares en los distritos históricos, a otras les preocupan las consecuencias a largo plazo. Muchos de los participantes en las actividades de divulgación pública expresaron su preocupación por el hecho de que la inclusión de barrios residenciales históricamente ricos en el Registro Nacional continuaría la historia de exclusión racial y económica al aumentar los costes de la vivienda y dificultar la ubicación de unidades multifamiliares, a pesar de los recientes cambios en las leyes de Oregón.

Otros se preguntaron si estos barrios debían ser reconocidos por su historia documentada de exclusión racial.

Algunos consideran que los esfuerzos de preservación obstaculizan la consecución de objetivos medioambientales más importantes. Por ejemplo, en el centro de Oregón, la preocupación por la escasez de agua llevó a los administradores de los sistemas hídricos a enterrar los canales históricos del Estado. Las protestas locales llevaron a inscribir algunos tramos del canal en el Registro Nacional. Los opositores se burlaron del intento infructuoso de las Tribus Confederadas de Coos, Lower Umpqua, y Siuslaw Indians de incluir el Q’alya ta Kukwis shichdii me Traditional Cultural Property Historic District como un esfuerzo para bloquear una controvertida instalación de gas natural líquido en Coos Bay. En 2019, la legislatura de Oregón aprobó el proyecto de ley 2329 de la Cámara de Representantes, que prohíbe la consideración de los recursos culturales no incluidos en el Registro Nacional o reconocidos por la SHPO de Oregón como significativos al determinar el impacto ambiental de los proyectos de desarrollo energético. Los ejemplos incluyen parques solares y eólicos, entre otros.

Los desastres naturales, como los catastróficos incendios forestales de Oregón en 2020 y el empeoramiento de las inundaciones regionales, son amenazas persistentes y crecientes, al igual que la inminente previsión de un terremoto devastador en Cascadia. Algunos se preguntan si es sensato mantener las prácticas tradicionales de conservación de las estructuras históricas de madera, los barrios bajos y los edificios de

mampostería no reforzada en esta nueva realidad. Teniendo en cuenta estos retos y las prioridades y preocupaciones contrapuestas, los participantes en las reuniones públicas sugirieron que las leyes y procesos locales y estatales que protegen los recursos culturales son tanto demasiado restrictivos como insuficientemente protectores.

Las polémicas en torno a la nominación de distritos históricos para el Registro Nacional, los desafíos a las leyes de uso del suelo de Oregón y los debates sobre los derechos de propiedad privada terminaron en los tribunales y, en última instancia, fortaleció los procesos públicos. Sin embargo, los efectos de estas decisiones no se han dejado sentir hasta hace poco.

En 2015, el caso del Tribunal Supremo del Estado de *Lake Oswego Preservation Society v. City of Lake Oswego* proporcionó una definición sólida de «propietario» y una comprensión clara de cuándo los propietarios pueden oponerse a la inclusión de su propiedad en un registro local de monumentos históricos en virtud de la ley estatal. Además, en 2015, la Junta de Apelaciones sobre el Uso del Suelo de Oregón (LUBA, por sus siglas en inglés) dictaminó en el caso *King v. Clackamas County* que la reutilización adaptativa propuesta de la central eléctrica de Bull Run era legal a pesar de que la propiedad estaba zonificada como zona de uso forestal exclusivo. La sentencia abrió la puerta a encontrar usos para otras propiedades en zonas de uso exclusivo, como graneros en zonas agrícolas. Sin embargo, el complicado proceso sigue desalentando los cambios de zonificación.

Las polémicas en torno a la nominación de varios proyectos de gran repercusión impulsaron la revisión de las normas administrativas estatales para el programa federal del Registro Nacional en 2021. La nueva norma define claramente quién es un «propietario», cómo establecer el consentimiento del propietario para inscribir un bien en el Registro y proporciona un proceso bien definido para proponer bienes al Registro Nacional.

En febrero de 2018, el Departamento de Conservación y Desarrollo del Suelo de Oregón (DLCD, por sus siglas en inglés) reescribió la Norma del Objetivo 5 de planificación estatal para los recursos históricos. La norma revisada suprime la autoridad de una jurisdicción local para regular los bienes inscritos en el Registro Nacional después de febrero de 2018, a menos que la jurisdicción local adopte normas adicionales para proteger ese recurso mediante un proceso público. Las comunidades también pueden incluir un bien inscrito en el Registro Nacional en un registro local de monumentos históricos, sujeto a la ley de consentimiento del propietario de Oregón. De todos modos, las administraciones locales deben examinar cualquier propuesta de demolición o traslado de un bien inscrito en el Registro Nacional. Aunque la norma no excluye explícitamente la consideración de los recursos arqueológicos, en general se centra en los edificios y estructuras históricos. En particular, la norma del Objetivo 5 proporciona una protección más sólida a los bienes históricos designados a nivel local al limitar las razones por las que un gobierno local puede eliminar un bien de su registro

histórico. La norma revisada también fomenta la identificación de propiedades históricas y la planificación de su conservación. Aunque muchos de estos cambios están en vigor en todo el estado, muchas administraciones locales deben actualizar sus ordenanzas para cumplir la legislación vigente.

Muchas leyes federales y estatales protegen los yacimientos arqueológicos. Sin embargo, los yacimientos arqueológicos son potencialmente objeto de saqueo y vandalismo, por lo que la legislación estatal exige que sus ubicaciones precisas se mantengan confidenciales en la mayoría de los casos. La Legislatura de Oregón reforzó las leyes que protegen los recursos arqueológicos en 2017 con el proyecto de ley 144 del Senado. La ley prohíbe toda recogida de artefactos arqueológicos en terrenos públicos no federales, incluidos los artefactos expuestos por fuerzas naturales. El proyecto de ley también permite al Fiscal General de Oregón procesar las infracciones cuando los funcionarios locales decidan no hacerlo.

En enero de 2023, la Comisión Legislativa de Oregón sobre Servicios Indígenas (LCIS, por sus siglas en inglés) añadió el puesto de antropólogo físico estatal a abordar la repatriación de restos humanos de nativos americanos con arreglo a las leyes federales y estatales. Creada en 1975 para mejorar los servicios a los indios de Oregón, la comisión de trece miembros de LCIS incluye representantes de cada una de las nueve tribus reconocidas a nivel federal en Oregón. En 2022, la SHPO de Oregón revisó la norma estatal de expedición de permisos de excavación

arqueológica en terrenos privados y estatales para corregir disposiciones obsoletas y aclarar definiciones y procesos. La norma define ahora un «yacimiento» como dos o más objetos de acuerdo con la ley estatal. La práctica anterior describía informalmente un yacimiento como aquel que tenía diez o más artefactos. La nueva norma entró en vigor en julio de 2023.

Personas bienintencionadas pueden recoger artefactos o alterar yacimientos arqueológicos porque desconocen que las leyes estatales prohíben esta actividad. Retirar o trasladar artefactos dentro de un yacimiento dificulta, si no imposibilita, la reconstrucción de su historia. Aprobado en 2017, el proyecto de ley 13 del Senado proponía que las escuelas elaboraran planes de estudios específicos para cada región relacionados con los primeros pueblos de Oregón. Lanzado en 2022, el nuevo plan de estudios estatal proporciona información a educadores y estudiantes sobre las tribus de Oregón, incluyendo su presencia pasada y actual, historia, identidad, modos de vida, gobierno tribal y política y leyes federales. Este y otros esfuerzos educativos son fundamentales para ayudar al público a comprender la historia de las tribus, la importancia de los recursos arqueológicos y la responsabilidad de cada ciudadano como administrador.

Aunque existen retos, el apoyo a la conservación está creciendo en todo el estado. Cincuenta y seis comunidades de Oregón participan ahora en el programa de Gobierno Local Certificado (CLG, por sus siglas en inglés).

Cada vez son más los CLG que establecen relaciones proactivas y de cooperación con las tribus y elaboran leyes locales para reconocer y proteger los yacimientos arqueológicos. Las comunidades suelen promocionar sus lugares especiales como expresión de orgullo local o vecinal y, por lo general, como parte del turismo patrimonial y el desarrollo económico. Oregon Main Street Network es un programa de revitalización económica del centro de la ciudad administrado por Oregon Heritage en el que participan unas 115 comunidades. El programa ha crecido hasta incluir regiones, lo que permite a varias ciudades pequeñas trabajar juntas para formar una organización Main Street. Juntos, el CLG y los programas Oregon Main Street y sus comunidades llevan a cabo labores de conservación en todo el estado. Organizaciones sin ánimo de lucro, museos, archivos, bibliotecas, instituciones educativas y sociedades históricas llevan a cabo su misión de proteger los recursos culturales y educar al público. Tras la pandemia de COVID-19 se están restableciendo actos públicos como el Archaeology Roadshow de la Universidad Estatal de Portland. Estas actividades son eventos educativos muy populares y fomentan el interés y el apoyo a la conservación.

Propiedades históricas de Oregón

Los participantes en el proceso de divulgación pública hicieron hincapié en la necesidad de reconocer una representación más amplia de la cultura y la historia del Estado. Uno de los principales programas para hacerlo es el Registro Nacional de Lugares Históricos. El Registro Nacional es la lista oficial de lugares históricos del país y lo mantiene el Servicio de Parques Nacionales (NPS, por sus siglas en inglés) en Washington, DC. En diciembre de 2023, 2.096 propiedades situadas en los treinta y seis condados de Oregón están inscritas en el Registro Nacional. Entre ellos se incluyen 164 distritos históricos. Aproximadamente dos tercios de las ciudades y pueblos incorporados de Oregón tienen al menos una propiedad reconocida. Las propiedades incluidas en el Registro Nacional se tienen en cuenta en los procesos de planificación federal y estatal, cumplen los requisitos para los programas de subvenciones y beneficios fiscales federales y estatales, y están sujetas a las normativas locales de uso del suelo. En Oregón, los propietarios privados nominan la mayoría de las propiedades al Registro Nacional. Los gobiernos locales, las asociaciones vecinales y las organizaciones sin ánimo de lucro también nominan propiedades. Los gobiernos tribales y las agencias federales y estatales someten a consideración un pequeño puñado de propiedades.

Como era de esperar, la mayoría de las propiedades listadas en Oregón son edificios situados en zonas urbanas, principalmente en Portland y el valle de Willamette, donde históricamente se han concentrado importantes poblaciones. Las propiedades catalogadas también tienden a agruparse en torno a zonas de los primeros asentamientos euroamericanos, incluyendo Valle de Willamette, suroeste de Oregón y a lo largo de la ruta del Camino de Oregón. Las propiedades de las zonas rurales y las comunidades más pequeñas, donde los europeos se asentaron más tarde, están representadas, pero a menudo en un número muy inferior al esperado teniendo en cuenta sus poblaciones históricas o actuales. Las posibles razones de ello son especulativas. En todo el país, los esfuerzos formales de preservación han sido históricamente un movimiento urbano, a menudo en respuesta a presiones de desarrollo ausentes en las zonas rurales. Los incentivos fiscales a la preservación y las subvenciones pueden impulsar el interés por incluir una propiedad en la lista y resultan más atractivos en zonas con impuestos sobre la propiedad y costes de vida más elevados. También es probable que las zonas pobladas cuenten con una o más organizaciones que promuevan la conservación histórica, como una comisión local de conservación, un museo o una sociedad histórica. Una atención más centrada en las zonas infrarrepresentadas por parte del Patrimonio de Oregón y de la comunidad patrimonial podría aumentar la participación.

Creado por la Ley de Lugares Históricos de 1935, el programa federal de Lugares Históricos

Nacionales reconoce los lugares de importancia nacional por su excepcional capacidad para ilustrar o interpretar la historia de Estados Unidos. En EE.UU. existen aproximadamente 2.500 Monumentos Históricos Nacionales (NHL, por sus siglas en inglés). Los diecisiete NHL de Oregón son menos del uno por ciento de las 2.906 propiedades inscritas en el Registro Nacional del estado. Estos lugares especiales incluyen:

- **Aubrey Watzek House, Portland, Multnomah Co.**
- **Bonneville Dam Historic District, Bonneville, Multnomah Co.**
- **Columbia River Highway, Troutdale to Mosier, Multnomah, Hood, and Wasco Co.**
- **Crater Lake Superintendent’s Residence, Crater Lake National Park, Klamath Co.**
- **Deady and Villard Halls, University of Oregon, Eugene, Lane Co.**
- **Fort Astoria Site, Astoria, Clatsop Co.**
- **Fort Rock Cave, Fort Rock, Lake Co.**
- **Jacksonville Historic District, Jacksonville, Jackson Co.**
- **Kam Wah Chung Company Building, John Day, Grant Co.**
- **U.S. Lightship Columbia (WAL-604), Astoria, Clatsop Co.**
- **Lower Klamath National Wildlife Refuge, Dorris, Klamath Co.**

- **Oregon Caves Chateau, Oregon Caves National Monument, Josephine Co.**
- **Pioneer Courthouse, Portland, Multnomah Co.**
- **Skidmore/Old Town Historic District, Portland, Multnomah Co.**
- **Sunken Village Archeological Site, Sauvie Island, Multnomah Co.**
- **Timberline Lodge, Government Camp, Clackamas Co.**
- **Wallowa Lake Site, Joseph, Wallowa Co.**

Las agencias federales tienen especialmente en cuenta las NHL a la hora de planificar proyectos. El Servicio de Parques Nacionales también concede subvenciones especiales, oportunidades de educación y asistencia técnica según lo permitan los recursos. Los propietarios de NHL pueden beneficiarse de los mismos programas y tienen las mismas obligaciones que los que poseen propiedades inscritas en el Registro Nacional. La SHPO de Oregón no administra el programa NHL, pero la oficina seguirá apoyando los esfuerzos para identificar y designar NHL que reconozcan la contribución de Oregón a la historia de nuestra nación.

Utilizando el Plan de Preservación Histórica de Oregón 2018-2023 como guía, la SHPO de Oregón colaboró con la comunidad patrimonial y los propietarios para incluir en la lista muchos lugares asociados a temas históricos importantes. Por ejemplo, la oficina trabajó con la ciudad de Portland y los Pioneros Negros de Oregón para listar la Iglesia Bautista Mt. Olivet, el Hotel Golden West y la

YWCA de la Avenida Williams, todos ellos asociados a la comunidad afroamericana de Portland. Otras propiedades notables inscritas en el Registro Nacional son el tramo de La Grande a Hilgard del Camino de Oregon en el condado de Union, la Casa Burford- Stanley de 1857 en Monmouth, condado de Polk, la Casa Fogelbo de 1935, asociada a la comunidad sueco-americana del condado de Washington, y la Residencia de Ancianos Bautista Alemana de Portland.

En los últimos diez años, las agencias federales nominaron sitios arqueológicos al Registro Nacional en tierras que administran. Entre ellos se incluyen dos yacimientos de granjas en los pastizales de Crooked River, en el centro de Oregón, uno de los pocos distritos arqueológicos registrados en el estado. El Servicio Forestal de EE.UU. listó ambas propiedades utilizando el Formulario de Documentación de Propiedades Múltiples y describió asentamientos en en toda la zona a finales del siglo XIX y principios del XX. Los emplazamientos militares y los campos de batalla son recursos importantes en Oregón, pero pocos han sido objeto de un estudio específico. El Servicio de Parques Nacionales concedió una subvención a investigadores de la Universidad del Sur de Oregón, cuyas investigaciones relacionadas con la Guerra del Río Rogue (1855-1856) se espera que den como resultado la catalogación de algunos de estos importantes lugares. Muchos de estos lugares se encuentran en terrenos públicos.

Los yacimientos arqueológicos de entre 10.000 y 14.000 años de antigüedad son difíciles de identificar porque suelen ser muy profundos, difíciles de

localizar y pueden haber sido dañados o destruidos por las inundaciones, la erosión o el desarrollo histórico. Una excepción son las cuevas de Paisley Five Mile Point, en el centro-sur de Oregón, donde se encuentran las pruebas de habitación humana más antiguas de Norteamérica definitivamente datadas. Entre las propiedades catalogadas en los últimos cinco años se incluyen los restos arqueológicos de la antigua casa del influyente líder comunitario Peter Britt en los Jardines Britt de Ashland, que llevan su nombre, y el lugar donde se estrelló el avión del gobernador de Oregón Snell en el condado de Lake.

En total, setenta y cinco propiedades fueron inscritas en el Registro Nacional entre 2018 y 2023, y ninguna propiedad adicional fue reconocida como NHLs. Sin embargo, aún queda mucho por hacer. Muchas propiedades identificadas en las décadas de 1970, 1980 y 1990 deben documentarse mejor. La lista de propiedades del estado todavía tiende fuertemente hacia los edificios, las propiedades urbanas y las asociadas con los poderosos y exitosos. La SHPO de Oregón seguirá trabajando con la comunidad patrimonial y propietarios para reconocer las propiedades relacionadas con la historia única, no contada y poco representada de Oregón.

Ver el Tema 2: Planificación de la preservación: Identificación, evaluación, designación y tratamiento de los recursos culturales.

Una lista completa de las propiedades inscritas en el Registro Nacional y reconocidas como NHL está disponible en la Base de Datos de Sitios Históricos de Oregón en www.oregonheritage.org.

Identificar, evaluar y asignar recursos culturales:

Una parte esencial del trabajo de la SHPO de Oregón es la identificación y evaluación de propiedades para su inclusión en el Registro Nacional a través de estudios de propiedades históricas completados o financiados por el Patrimonio de Oregón, un gobierno tribal, una agencia federal, estatal o local, u otros miembros de la comunidad patrimonial. Las propiedades que cumplen los requisitos para ser incluidas en el Registro Nacional suelen tener al menos cincuenta años de antigüedad, mantienen su aspecto histórico y son significativas para un aspecto de la historia de EE.UU.

El Servicio de Parques Nacionales identifica cinco recursos físicos, culturales o tipos de bienes susceptibles de ser incluidos en la lista: edificios, estructuras, sitios, objetos y distritos. El Servicio de Parques Nacionales incluye los yacimientos y objetos arqueológicos en sus cinco tipos de bienes reconocidos. Estos recursos culturales pueden ser incluidos en el Registro Nacional con arreglo a los mismos criterios que los edificios o estructuras. Un yacimiento de gran tamaño puede incluirse en la lista como distrito.

EDIFICIOS

Los edificios son la mayoría (noventa y cuatro por ciento) de los recursos históricos conocidos

de Oregón. El público asocia más a menudo los edificios con la preservación histórica y son el centro de la mayor parte del trabajo de preservación histórica en todo el estado. El 50% de los edificios históricos inventariados actualmente en Oregón son casas. Los edificios comerciales, públicos, institucionales, industriales y agrícolas son otros tipos. Muchas propiedades identificadas son arquitectónicamente notables o están asociadas a acontecimientos históricos conocidos. Las propiedades menos conocidas también merecen su lugar en la historia registrada de Oregón..

Algunos tipos de edificios conllevan preocupaciones únicas. Las fábricas, molinos y otras estructuras a gran escala, junto con la mayoría de los edificios agrícolas (graneros y otras dependencias), son difíciles de salvar cuando ya no sirven para su propósito original. Por lo general, no pueden continuar con sus usos históricos porque el propósito para el que fueron construidos ya no existe, o no pueden actualizarse económicamente para cumplir las normas actuales de la industria. Las mejoras estructurales, como la adaptación sísmica de la mampostería no reforzada, pueden tener un coste prohibitivo. La propia industria puede dejar de ser financieramente viable o incluso de existir. La ley integral de uso del suelo de Oregón limita el uso, el número y la ocupación de edificios en zonas de uso exclusivo, como la agricultura y la silvicultura. Como resultado, estos recursos históricos son más susceptibles al abandono y la demolición.

CREACIÓN DEL PLAN

Los almacenes siguen siendo una excepción. Muchos se han reconvertido con éxito a nuevos usos en Portland y otras ciudades de Oregón donde la economía local crea una demanda suficiente. Sus espacios abiertos y su robusta construcción son fácilmente reconvertibles a otros usos. Además, los edificios administrativos de escuelas, ciudades y condados a menudo encuentran otros fines comunitarios o son rehabilitados o remodelados para soportar un uso continuado. Sin embargo, los nuevos usos de estos edificios pueden plantear problemas de conservación, como dividir las plantas abiertas de las fábricas, los auditorios de las escuelas y las cámaras de los ayuntamientos en espacios más pequeños y utilizables.

Los edificios agrícolas merecen atención porque la mayoría no fueron identificados en la década de 1980, cuando se exigió a las jurisdicciones que mantuvieran un inventario de sus recursos históricos. En aquella época, los topógrafos registraban los graneros y otras dependencias sólo si estaban asociados a edificios residenciales. Como resultado, los recursos agrícolas de Oregón están infrarrepresentados.

DISTRITOS HISTÓRICOS

Los distritos históricos son agrupaciones de edificios, estructuras, objetos o lugares que cuentan una historia más amplia que la que podría contar un único recurso. Los distritos históricos pueden incluir propiedades residenciales o comerciales y complejos mineros, agrícolas o ganaderos. Los distritos varían mucho en tamaño. Los esfuerzos para preservar el carácter de los distritos históricos suelen incluir incentivos fiscales federales y estatales y la regulación

local. Estos incentivos y controles suelen ser más eficaces para los distritos comerciales y residenciales. Oregón cuenta con 164 distritos históricos designados. Incluyen algunos de los mejores recursos históricos del estado y reflejan algunos de los esfuerzos de preservación más exitosos hasta la fecha.

ESTRUCTURAS

Las estructuras históricas más comunes son los puentes y los elementos lineales, como canales, vías férreas, senderos y carreteras. El Departamento de Transporte de Oregón (ODOT, por sus siglas en inglés) inventarió y evaluó con éxito los puentes de las autopistas que supervisa. Sin embargo, conservar muchas estructuras no es factible, dado su deterioro, el aumento del tráfico y las normas de seguridad más estrictas. A pesar de ello, la ODOT modernizó varios puentes destacados utilizando soluciones innovadoras. El ODOT también incluyó varias propiedades en el Registro Nacional, entre ellas la autopista del río Columbia (también una NHL), la autopista McKenzie y los once puentes de la autopista costera asociados con el célebre ingeniero de puentes de Oregón Conde B. McCullough.

Las estructuras lineales suponen un reto a la hora de documentarlas y conservarlas. Algunos recursos lineales especialmente vulnerables son los canales históricos de irrigación del centro y este de Oregón, entubados para conservar el agua, y los senderos históricos, incluidos segmentos del Sendero de Oregón. Oregón reconoce dieciséis senderos históricos, muchos de los cuales atraviesan el centro y el este de Oregón en lugares valorados por los promotores de parques eólicos y los planificadores de oleoductos, lo que los pone

CREACIÓN DEL PLAN

en peligro de sufrir impactos físicos y visuales adversos a causa de los proyectos energéticos.

Aún se necesitan directrices nacionales para documentar y evaluar los recursos que se extienden a lo largo de kilómetros, incluyen pocos rasgos históricos distinguibles y requieren reparaciones y mejoras casi constantes. La SHPO de Oregón creó una guía sobre la identificación y evaluación de los recursos lineales para llenar este vacío. En los últimos años, la SHPO de Oregón, las agencias federales y los defensores locales completaron y enviaron un Formulario de Documento de Propiedad Múltiple para los proyectos federales de irrigación y el Camino de Oregón. Estos documentos sirven como útiles herramientas de planificación para identificar, evaluar y designar partes de estos recursos históricos significativos.

Algunos de los recursos históricos más singulares de Oregón son estructuras u objetos. Entre ellos se encuentran la gran «O» de acero de Skinner Butte en Eugene, la patrullera torpedera 658 de la Segunda Guerra Mundial y la estatua de hormigón de Paul Bunyan de Portland. Los grupos activos y dedicados pueden garantizar la conservación de estos recursos, pero también se enfrentan a amenazas únicas. Aparte del uso museístico, los recursos no edificatorios son generalmente inadecuados para la reutilización adaptativa. Además, a menudo no pueden optar a los incentivos tradicionales, normalmente destinados a los edificios. Por último, debido a lagunas en el código local, no suelen estar sujetos a revisión de diseño. Como resultado, la creación de procesos que garanticen que estas propiedades

únicas reciben los cuidados adecuados es un reto continuo.

PAISAJES HISTÓRICOS

Los paisajes históricos pueden incluir características naturales y elementos formados por el hombre, y muchos paisajes históricos son extensos. Pueden ser formales, como jardines o parques diseñados por destacados arquitectos paisajistas, o paisajes rurales modelados a lo largo del tiempo por el uso, la tradición o la industria. También pueden ser paisajes naturales imbuidos de significado cultural. Cada vez más, los estudiosos reconocen la importancia del entorno natural en la configuración de estos lugares, incluida la ubicación y el diseño de los edificios. Los paisajes se clasifican a menudo como distritos debido a su tamaño o al número de recursos. Los recientes esfuerzos por ampliar el reconocimiento de estos recursos incluyen la inclusión en la lista del Parque Riverside de Grants Pass, el elemento lineal urbano de Portland, los bloques de South Park, y el primer parque estatal de Oregon, el Parque Estatal Sarah Helmick, al sur de Monmouth.

PROPIEDADES CULTURALES TRADICIONALES (TCPS, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS)

Los Bienes Culturales Tradicionales reflejan las prácticas culturales, tradiciones, creencias, modos de vida, artes, oficios e instituciones sociales de una comunidad viva identificada y definida. Están asociados a la historia de una comunidad y son importantes para mantener la identidad cultural del grupo. Los PCT interesan cada vez más tanto a los gobiernos tribales como al público

en general. Los PCT pueden ser cualquiera de los cinco tipos de bienes del Servicio de Parques Nacionales. Deben cumplir las mismas normas de documentación que el resto de propiedades del Registro Nacional. Los TCP pueden incluir una zona asociada a la historia de origen de una tribu o un barrio urbano que refleje las creencias y prácticas de una comunidad histórica.

SITIOS Y OBJETOS ARQUEOLÓGICOS

Los yacimientos y objetos arqueológicos incluyen varios tipos de bienes, como objetos, rasgos, hallazgos aislados de un solo artefacto y zonas de recolección y práctica de recursos tradicionales. Estos lugares y artefactos representan parte de la historia de la ocupación humana en Oregón que comenzó hace al menos 14.500 años. En Oregón, los yacimientos arqueológicos se definen en la ley estatal (ORS 358.905) como aquellos que tienen al menos setenta y cinco años de antigüedad, están situados en terrenos públicos privados y no federales, y consisten en restos materiales de la vida o actividad humana en el pasado. Los yacimientos arqueológicos pueden adoptar muchas formas: dispersiones líticas (colecciones de lascas de piedra), canteras, poblados, muladares (basureros), campamentos, cotos de caza, enterramientos, ciudades, granjas, zonas industriales o de procesamiento de alimentos, naufragios, senderos, cimientos, basureros, lugares religiosos o espirituales, campos de batalla, fuertes, pozos, letrinas e imágenes pintadas o talladas. Los yacimientos arqueológicos en tierras federales se definen de forma similar; sin embargo, deben tener al menos cincuenta años de antigüedad. Los yacimientos arqueológicos representan a todos los grupos culturales que vivieron en Oregón.

Los yacimientos arqueológicos no son tan fáciles de identificar o evaluar como los edificios, las estructuras o los objetos. Los yacimientos pueden estar fragmentados, suelen estar enterrados y pueden necesitar más datos históricos de fondo para proporcionar información suficiente para determinar su importancia.

Muchas leyes federales, estatales y locales protegen los yacimientos y objetos arqueológicos, pero estos recursos culturales siguen estando amenazados. El vandalismo, el saqueo y los daños no intencionados por parte de individuos involuntarios son riesgos comunes. Proyectos como el tendido eléctrico y el desarrollo de carreteras agravan este problema al crear accesos a yacimientos que antes eran de difícil acceso. Además, los vehículos todo terreno (ATV, por sus siglas en inglés) pueden ser excepcionalmente destructivos cuando circulan por senderos y yacimientos históricos.

La creciente presión para crear viviendas y desarrollos industriales también se cobra su precio. La pérdida de yacimientos arqueológicos a causa de procesos naturales, como la erosión, el deterioro o el cambio climático, puede abordarse mediante estrategias tempranas y sólidas de identificación, mitigación y seguimiento. Aun así, se necesita más financiación para tales esfuerzos. En colaboración con agencias federales, estatales y locales, la SHPO de Oregón está trabajando para lograr un enfoque más proactivo que identifique los yacimientos arqueológicos antes de que se vean amenazados y adopte medidas para preservarlos. La educación pública es la mejor herramienta para abordar estas cuestiones.

Registrar recursos culturales

Una de las mejores formas de proteger los recursos culturales es conocer su ubicación, tomar medidas tempranas para preservarlos y planificar formas de mitigar las amenazas potenciales, incluidos los desastres naturales y el vandalismo.

La SHPO de Oregón mantiene el inventario estatal de recursos culturales en dos bases de datos separadas. La Base de Datos de Lugares Históricos de Oregón incluye registros de 72.000 edificios, estructuras, lugares, objetos y distritos. Muchos de ellos figuran o reúnen las condiciones para figurar en el Registro Nacional.

Sin embargo, muchos fueron registrados como parte de estudios más amplios y no son elegibles porque no cumplen los criterios de inclusión en la lista. La SHPO de Oregón también mantiene una creciente base de datos de más de 100.000 registros de yacimientos arqueológicos y hallazgos aislados registrados, u objetos sueltos, que representan a los diversos pueblos e historia del estado. Esta información está disponible en línea para arqueólogos profesionales cualificados a través del portal de Acceso Remoto a Registros Arqueológicos de Oregón (OARRA, por sus siglas en inglés). Los gobiernos tribales, federales, estatales y locales mantienen registros similares para sus tierras que pueden no estar incluidos en los registros de la SHPO de Oregón. La ampliación del inventario de las propiedades históricas de Oregón sigue siendo una de las

principales prioridades de la SHPO de Oregón para los próximos diez años.

La SHPO de Oregón añade regularmente a su inventario. Los más de cincuenta Gobiernos Locales Certificados (CLG, por sus siglas en inglés) del programa de Oregón forman una sólida red para la recopilación de datos a través de encuestas periódicas, la mayoría de las veces centradas en edificios y estructuras. La SHPO de Oregón también apoya los esfuerzos locales de encuesta a través de las más de cien comunidades que participan en la Red de Calles Principales de Oregón y a medida que se identifican recursos individuales durante proyectos especiales.

Las agencias federales y estatales se suman al inventario de recursos culturales de Oregón a través de sus obligaciones en virtud de la Ley Nacional de Preservación Histórica, Sección 106 y Sección 110. Las jurisdicciones locales, los propietarios privados y otras personas se ponen regularmente en contacto con la SHPO de Oregón con nueva información para las bases de datos de la división. La comunidad patrimonial utiliza esta colección de datos en constante expansión para sus esfuerzos de educación pública, estudios posteriores y para ayudarles a evitar impactos adversos sobre los recursos culturales.

Tanto el inventario estatal como la información adicional mantenida por la comunidad patrimonial en general tienen un valor incalculable, pero aún queda mucho por hacer. Oregón comenzó a inventariar edificios y estructuras en la década de 1970 y, basándose en entrevistas e investigaciones locales, se centró en propiedades únicas e

individuales. Más tarde, el estado exigió a los gobiernos locales que registraran sistemáticamente las propiedades históricas en el marco del Objetivo 5 de planificación integral del uso del suelo del estado, hasta que ese requisito fue derogado en 1995. Como resultado, es posible que muchos registros de la base de datos deban actualizarse. La mayoría de las propiedades documentadas se agrupan en torno a rutas de transporte y centros de población, impulsadas por encuestas patrocinadas por las comunidades locales que participan en el programa CLG. La ODOT completa regularmente los inventarios a lo largo de las carreteras en cumplimiento de las leyes estatales y federales sobre recursos culturales. En general, las comunidades rurales y pequeñas necesitan estar mejor representadas en el inventario.

La mayoría de las agencias federales y estatales necesitan completar estudios exhaustivos de sus edificios y estructuras. Entre las excepciones notables se encuentra la Administración de Energía de Bonneville, que realizó un estudio de sus propiedades históricas en los últimos años. El Departamento de Asuntos de Veteranos de EE UU inventarió e inscribió en el Registro Nacional las propiedades de sus instalaciones de Roseburg y White City, y el Ejército de EE UU inspeccionó el antiguo Depósito Químico de Umatilla, en el condado de Morrow, antes de su traspaso a la Autoridad de Desarrollo de Columbia y al Departamento Militar de Oregón. Por su cuenta, el Departamento Militar de Oregón también completó un estudio de sus armerías de

la Guardia Nacional, y en 2014 ODOT completó un estudio de los puentes estatales.

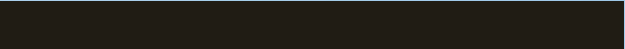
El análisis de la antigüedad de las propiedades de la base de datos ofrece algunas ideas para seguir estudiando. El cincuenta y siete por ciento de las propiedades históricas inventariadas en la Base de Datos de Lugares Históricos de Oregón son de 1900-1939. Los recursos del siglo XIX comprenden el doce por ciento de las propiedades inventariadas. Los recursos de la época de la Segunda Guerra Mundial y de la posguerra construidos entre 1940 y 1969 representan alrededor del veinticuatro por ciento del total, un aumento del ocho por ciento respecto a 2018. El aumento de las propiedades registradas de mediados y finales del siglo XX no es una sorpresa. Durante estos años se construyeron más edificios y estructuras debido al auge demográfico de la nación y los recursos de épocas anteriores han sido demolidos con el paso del tiempo. En 2024, la pauta de los cincuenta años para la elegibilidad en el Registro Nacional será 1974, y será 1984 cuando expire este plan en 2033. Como resultado, los recursos asociados con los movimientos por los derechos civiles y la justicia, los cambios sociales y económicos y el movimiento arquitectónico postmoderno deben ser identificados y evaluados. Aunque hay un número cada vez mayor de propiedades por identificar, muchas comunidades más antiguas, normalmente rurales, aún no han sido estudiadas, y este trabajo debe continuar.

La mayor parte de lo que sabemos sobre los yacimientos arqueológicos de Oregón es gracias

a las agencias federales y estatales que trabajan con las leyes de cumplimiento de los recursos culturales. Sólo se ha prospectado alrededor del diez por ciento del estado, y muchos yacimientos identificados esperan una evaluación. La mayoría de los yacimientos registrados se encuentran en tierras rurales públicas y a lo largo de los derechos de paso de carreteras y autopistas. El recurso más típico es una «dispersión lítica», o restos de herramientas de piedra. Los Bienes Culturales Tradicionales asociados a los nativos americanos no suelen estar representados en la base de datos debido a la preocupación de las tribus por compartir información culturalmente sensible sobre sus tradiciones y creencias. Los condados con más yacimientos registrados son Lake, Klamath, Harney y Deschutes, debido principalmente a la extensión de tierras federales y a la comparativa facilidad para identificar yacimientos en tierras con menos vegetación. Los condados con menos yacimientos registrados son Columbia, Yamhill, Tillamook y Lincoln.

Las bases de datos de la SHPO de Oregón son recursos valiosos, pero la tecnología y los procesos obsoletos limitan su eficacia como herramientas de educación e investigación. Los usuarios no pueden comparar entradas entre sistemas porque estas bases de datos son independientes. Por ejemplo, es imposible utilizar las bases de datos para determinar cuántos bienes están asociados a temas históricos específicos o para comparar clasificaciones de tipos de bienes entre yacimientos arqueológicos. Esto da lugar a datos duplicados e incoherentes y a lagunas en la información. La información deficiente,

incompleta o inexacta agrava los problemas y limita aún más la utilidad de las bases de datos. Estos mismos problemas limitan la capacidad de los gobiernos tribales, federales, estatales y locales, así como de otras entidades, para compartir fácilmente los datos con la SHPO de Oregón, lo que dificulta la colaboración. El ODOT señaló en su «Informe posterior a la acción» del desastre del incendio forestal de Oregón 2020 que los datos de la SHPO de Oregón «estaban incompletos y anticuados, lo que los hacía poco fiables para los consultores arqueológicos que requieren precisión y exactitud». Y, sin embargo, una creciente acumulación de datos digitales, formularios en papel, fotos e informes esperan su turno para ser introducidos en cualquiera de los dos sistemas. Los procesos lentos y engorrosos que requieren múltiples pasos complican la solución de este problema. Resolver este problema digitalizando los datos, corrigiendo los errores de los registros existentes y desarrollando una herramienta eficaz y fácil de usar para registrar los recursos culturales son objetivos importantes para los próximos diez años. **Ver el Tema 4.**



Howser Cabin, cerca 1882,
Harney County.

FOTOGRAFÍA:
OREGON HERITAGE

Program statistics and totals provided in the 2024-2033 Oregon Historic Preservation Plan include all activities between January 1, 2018, and December 31, 2023.

Avrami, Erica, ed. *Issues in Preservation Policy. Preservation and Social Inclusion: Shifting Policy Toward Inclusion – Challenging and Redefining Narratives – Connecting to Community Development*. Columbia University, New York, NY: 2020.

Curran, Christine. “A Look Back at Oregon’s Future with Space, Style, and Structure.” *Oregon Historical Quarterly* 117:3 (2016): 434–439.

Frankowicz, Katie. “Historic Housing: A Once Gritty Piece of Astoria’s Past Gives Workers a New Room with a View.” Astoria, OR: Our Coast Magazine. 24 May 2021. https://www.discoverourcoast.com/our-coast-magazine/history-heritage/historic-housing/article_7e46e8a0-6b31-11eb-8d51-c7ee4750cf99.html.

Griffin, Dennis and T.E. Churchill. “Cultural Resource Management in the Pacific Northwest: Working Within the Process.” *Journal of Northwest Anthropology* 37, no. 1 (2003): 27–42.

Griffin, Dennis. “The Evolution of Oregon’s Cultural Resource Laws and Regulations.” *Journal of Northwest Anthropology* 43, no 1 (2009): 87–116.

Griffin, Dennis, Karen Quigley, Kassandra Rippee, Carolyn Holthoff, and Nancy J. Nelson. “The State of Oregon and Nine Federally Recognized Tribes Forge a Path Forward.” *Journal of Northwest Anthropology* 55, no 1 (2021): 135-188.

Hallman, Tom Jr. “Black-Owned Salon and Barber Shop Celebrates National Register Designation and its Place in Portland History.” *Oregonian, Oregon Live*. July 22, 2022. <https://www.oregonlive.com/history/2022/07/black-owned-salon-and-barber-shop-celebrates-national-register-designation-and-its-place-in-portland-history.html>.

Humrichouser, Kelly. “Main Spotlight: Behind the Ribbon Cutting - The Merwyn Building.” Chicago, IL: Main Street America. 9 November 2021. <https://www.mainstreet.org/blogs/national-main-street-center/2021/11/09/main-spotlight-behind-the-ribbon-cutting>.

Innovative Housing, Inc. “Merwyn Tour.” Portland, OR. 16 June 2021, video, 3:49.<https://www.youtube.com/watch?v=LCsH8TOaDZg>.

Institute for Policy Research and Engagement. *What’s Up Downtown? A Playbook for Activating Oregon’s Upper Stories*. University of Oregon, Eugene, OR: 2022.

Institute for Policy Research and Engagement. *Disaster Resilience Plan for Heritage Resources in Cottage Grove*. University of Oregon, Eugene, OR: 2020.

Meeks, Stephanie with Kevin C. Murphy. *The Past and Future City: How Historic Preservation Is Reviving America’s Communities*. Washington, D.C.: Island Press, 2016.

National Trust for Historic Preservation. *Preservation for the People: A Vision for the Future*. Washington, D.C., 2017.

Oregon Debris Management Task Force, Oregon Department of Transportation. *2020 Labor Day Wildfires, Hazard Tree and Debris Removal Operation: After Action Report*. Salem, OR: Oregon Department of Transportation, July 2022.

Oregon Parks and Recreation Department, Oregon Heritage Division. *Annual Report of the Oregon Main Street Program*. Salem, OR: Oregon Parks and Recreation Department, 2018, 2019, 2021, 2022, 2023.

Oregon Parks and Recreation Department, Oregon Heritage Division, Oregon Heritage Commission. *Oregon Heritage Plan, 2020–2025*. Salem, OR: Oregon Parks and Recreation Department, 2020.

Oregon State Historic Preservation Office. *Guidelines for Conducting Field Archaeology in Oregon*. Salem, OR: Oregon Parks and Recreation Department, 2016.

Oregon State Historic Preservation Office. *Guidelines for Conducting Historic Resource Surveys in Oregon*. Salem, OR: Oregon Parks and Recreation Department, 2015.

Oregon State Historic Preservation Office. *State of Oregon Archaeological Reporting Guidelines*. Salem, OR: Oregon Parks and Recreation Department, 2015.

Oregon State Historic Preservation Office. *Oregon Historic Preservation Plan*. Salem, OR: Oregon Parks and Recreation Department, 2000, 2005, 2011, 2018.

Oregon State Historic Preservation Office. *Guidance for Recording and Evaluating Linear Cultural Resources*. Salem, OR: Oregon Parks and Recreation Department, 2013.

Page, Max and Marla R. Miller. *Bending the Future: Fifty Ideas for the Next Fifty Years of Historic Preservation in the United States*. Amherst, MA: University of Massachusetts Press, 2016.

Schmickle, William Edgar. *Preservation Politics: Keeping Historic Districts Vital*. Lanham, MD: Altamira Press, 2012.

Stoudamire-Wesley, Serena. *State of Oregon Diversity, Equity, and Inclusion Action Plan: A Roadmap to Racial Equality and Belonging*. Salem, OR: Oregon Department of Administrative Services, 2021.

Walton Potter, Elizabeth. “The National Preservation Act at Fifty: How a Wide-Ranging Federal-State Partnership Made its Mark in Oregon.” Portland, OR: *Oregon Historical Quarterly* 117:3 (2016): 378–397.

Wells, Jeremy C. “10 Ways Historic Preservation Policy Supports White Supremacy and 10 Ideas to End It.” College Park, MD: Digital Repository at the University of Maryland, University of Maryland. 17 May 2021. <https://drum.lib.umd.edu/handle/1903/27030>, 2021.



Los participantes en el Powwow del Día de la Madre de la Universidad de Oregón aceptan la designación de Tradición del Patrimonio de Oregón. El evento está patrocinado por la Unión de Estudiantes Nativos Americanos de la Universidad de Oregón.

La designación de Tradición del Patrimonio de Oregón reconoce el valor de las prácticas comunitarias. El Powwow del Día de la Madre de la Universidad de Oregón comenzó en 1969.

FOTOGRAFÍA:
OREGON HERITAGE



La División del Patrimonio agradece sinceramente a la comunidad patrimonial que ha hecho posible el Plan de Preservación Histórica de Oregón 2024-2033 con su generosa y atenta participación en la creación de este documento. Gracias al personal de la División de Patrimonio que colaboró en el esfuerzo de divulgación pública y aportó sus conocimientos y experiencia. La directora de proyectos de la División de Patrimonio, Mary Beth Grover, colaboró en la planificación. Koren Tippet, arqueólogo de enlace de la OPRD, y Jason Allen, coordinador de prospecciones e inventarios, contribuyeron sustancialmente a la sección «Identificación, evaluación y designación de los recursos culturales de Oregón». La asistente del programa Heidi Shewchuk recopiló y analizó los comentarios del público, completó gran parte de la investigación de fondo e identificó imágenes y elementos gráficos para el plan. Chrissy Curran, Subdirectora de Preservación Histórica del Estado de Oregón; Tyler Potter, socio empresarial de Recursos Humanos de la OPRD, y Kelsey Gleason, coordinadora de Equidad y Compromiso de la OPRD, revisaron este documento y ofrecieron sus comentarios. La Directora de Marca de la OPRD, Jean Thompson, aportó comentarios especialmente útiles sobre el primer borrador. Un agradecimiento especial a Kuri Gill, Coordinadora de Subvenciones de la División de Patrimonio, que proporcionó una orientación y una ayuda inestimables a lo largo de este proyecto. El Subdirector Adjunto de Preservación Histórica del Estado, Ian Johnson, planificó y coordinó el esfuerzo, dirigió el proceso de divulgación pública y redactó el documento final. Don Currie, de Stout Services LLC, Salem, prestó servicios profesionales de edición. El diseño gráfico es obra de Barnickel.co, Portland.

—

En virtud del Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 y del Artículo 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973, el Departamento del Interior de los EE.UU. prohíbe la discriminación por motivos de raza, color, edad, origen nacional o minusvalía en sus programas de asistencia federal. Si cree que ha sido discriminado en cualquier programa, actividad o instalación gestionada por un receptor de ayuda federal, o si desea más información, escriba a: Oficina de Igualdad de Oportunidades, Servicio de Parques Nacionales, 1849 C Street NW, Washington, D.C. 20240.

La actividad objeto de esta publicación ha sido financiada en parte con fondos federales del Servicio de Parques Nacionales del Departamento del Interior, a través de la Oficina de Preservación Histórica del Estado de Oregón. Sin embargo, los contenidos y opiniones no reflejan necesariamente los puntos de vista o políticas del Departamento del Interior, ni la mención de nombres comerciales o productos comerciales constituye un respaldo o recomendación por parte del Departamento del Interior.

Este documento está disponible en otros idiomas además del inglés y en formatos alternativos, incluidos, entre otros, la letra grande y el braille. Para solicitar este documento en otro idioma o en un formato alternativo, póngase en contacto con el Departamento de Parques y Actividades Recreativas de Oregón, Información general sobre parques, por teléfono al 1-800-551-6949 o por correo electrónico a park.info@opr.d.oregon

